



Оригинално ръководство за работа

Навесна компактна дискова брана

Catros 4003-2

Catros^{XL} 4003-2

Catros 5003-2

Catros^{XL} 5003-2

Catros 6003-2

Catros^{XL} 6003-2

Catros 7003-2



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Попълнете тук идентификационните данни на машината. Ще намерите идентификационните данни върху фирмената табелка.



СЪДЪРЖАНИЕ

1	За това ръководство за работа	1	4.3	Специално оборудване	24
1.1	Авторско право	1	4.4	Предупредителни знаци	25
1.2	Използвани изображения	1	4.4.1	Позиции на предупредителните знаци	25
1.2.1	Предупредителни указания и сигнални думи	1	4.4.2	Структура на предупредителните знаци	26
1.2.2	Допълнителни указания	2	4.4.3	Описание на предупредителните знаци	26
1.2.3	Инструкции за изпълнение на действие	2	4.5	Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата	31
1.2.4	Изброявания	4	4.5.1	Задно осветление и разпознавателно обозначение	31
1.2.5	Номера на позиции в изображенията	4	4.5.2	Предно осветление и разпознавателно обозначение	32
1.2.6	Указания за посоките	4	4.6	Фабрична табелка на машината	32
1.3	Други приложими документи	4	4.7	Капсула за съхранение	32
1.4	Дигитално ръководство за работа	4	4.8	Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад	33
1.5	Вашето мнение е важно	5			
2	Безопасност и отговорност	6	5	Технически данни	34
2.1	Основни правила за безопасност	6	5.1	Размери	34
2.1.1	Значение на ръководството за работа	6	5.2	Почвообработващи устройства	34
2.1.2	Безопасна организация на работата	6	5.3	Допустими категории на прикачване	35
2.1.3	Познаване и избягване на опасностите	11	5.4	Оптимална работна скорост	35
2.1.4	Безопасна работа и безопасно боравене с машината	13	5.5	Мощностни характеристики на трактора	35
2.1.5	Безопасно техническо обслужване и модифициране	15	5.6	Данни за шумовите емисии	36
2.2	Рутинни практики за безопасност	19	5.7	Проходим наклон	36
3	Използване по предназначение	21	6	Подготовка на машината	37
4	Описание на продукта	23	6.1	Пресмятана на необходимите характеристики на трактора	37
4.1	Преглед на машината	23	6.2	Напасване на 3-точковата монтажна рама	40
4.2	Функция на машината	24	6.2.1	Напасване на 3-точковата монтажна рама за категория на монтаж 3	40

6.2.2	Напасване на 3-точковата монтажна рама за категория на монтаж 4	41	6.5.3	Сгъване на рамената	61
6.3	Прикачване на машината	42	7	Използване на машината	62
6.3.1	Поставяне на сферичните профили за долната съединителна щанга	42	7.1	Експлоатация на машината	62
6.3.2	Приближаване на трактора към машината	42	7.2	Обръщане в края на полето	62
6.3.3	Присъединяване на хидравлични маркучи	42	8	Отстраняване на неизправности	63
6.3.4	Свързване на електрозахранването	44	9	Спиране на машината	66
6.3.5	Присъединяване на електрозахранването за системата за централно смазване	44	9.1	Разгъване на рамената	66
6.3.6	Прикачване на 3-точкова монтажна рама	45	9.2	Разкачване на 3-точкова монтажна рама	66
6.3.7	Хоризонтално подравняване на машината	45	9.3	Отстраняване на трактора от машината	67
6.4	Подготовка на машината за работа	46	9.4	Разкачване на електрозахранването	67
6.4.1	Разгъване на рамената	46	9.5	Разкачване на хидравличните маркучи	68
6.4.2	Настройка на работната дълбочина на дисковете	46	10	Поддържане на машината в изправност	69
6.4.3	Настройка на работната дълбочина на страничните плоскости	48	10.1	Техническо обслужване на машината	69
6.4.4	Настройка на прикачения инвентар	49	10.1.1	График за техническо обслужване	69
6.4.5	Отстраняване на предпазните транспортни ластени	54	10.1.2	Смяна на дисковете	70
6.4.6	Монтиране на допълнителни тежести	55	10.1.3	Проверете валиците	71
6.4.7	Напасване на стъргалките към валяка	55	10.1.4	Проверка на болтовете на долните и горните съединителни щанги:	72
6.4.8	Настройка на системата за централно смазване	56	10.1.5	Проверка на хидравличните маркучи	72
6.5	Подготовка на машината за движение по пътищата	57	10.1.6	Проверка на системата за централно смазване	73
6.5.1	Привеждане на браната в транспортно положение	57	10.2	Смазване на машината	74
6.5.2	Монтиране на предпазни транспортни ластени	60	10.2.1	Преглед на точките за смазване	74
			10.3	Почистване на машината	75
			11	Товарене на машината	76
			11.1	Товарене на машината с кран	76

11.2	Укрепване на машината	77
------	-----------------------	----

12	Изхвърляне на машината като отпадък	79
----	-------------------------------------	----

13	Приложение	80
----	------------	----

13.1	Моменти на затягане на винтовете	80
------	----------------------------------	----

13.2	Други приложими документи	81
------	---------------------------	----

14	Указатели	82
----	-----------	----

14.1	Глосар	82
------	--------	----

14.2	Указател на ключовите думи	83
------	----------------------------	----

За това ръководство за работа

1

CMS-T-00000081-H.1

1.1 Авторско право

CMS-T-00012308-A.1

За препечатването, превода и възпроизвеждането под каквато и да е форма, включително и на откъси, се изисква писменото съгласие на AMAZONEN-WERKE.

1.2 Използвани изображения

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Предупредителни указания и сигнални думи

CMS-T-00002415-A.1

Предупредителните указания с обозначени с вертикално стълбче с триъгълен символ за безопасност и сигнална дума. Сигналните думи "ОПАСНОСТ", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" или "ВНИМАНИЕ" описват тежестта на възникващата заплаха и имат следните значения:



ОПАСНОСТ

- Обозначава непосредствена опасност с висок риск от най-тежко физическо нараняване, като загуба на части на тялото или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасност със среден риск от най-тежко физическо нараняване или смърт.



ВНИМАНИЕ

- Обозначава опасност с малък риск от леки или среднотежки физически наранявания.

1.2.2 Допълнителни указания

CMS-T-00002416-A.1



ВАЖНО

- Обозначава риск от повреди на машината.



УКАЗАНИЕ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Обозначава риск от щети на околната среда.



УКАЗАНИЕ

Обозначава съвети за приложението и указания за оптимална употреба.

1.2.3 Инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Номерирани инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-005217-B.1

Действия, които трябва да се изпълняват в определена последователност, са показани като номерирани инструкции за изпълнение на действието. Посочената последователност трябва да се спазва.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1
2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.2 Инструкции за изпълнение на действие и реакции

CMS-T-005678-B.1

Реакциите на указанията за действие са маркирани със стрелка.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1

➔ Реакция на инструкцията за изпълнение на действие 1

2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.3 Алтернативни инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000110-B.1

Алтернативните инструкции за изпълнение на действие се въвеждат с думата "или".

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1

или

алтернативна инструкция за изпълнение на действие

2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.4 Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие

CMS-T-005211-C.1

Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие не се номерират, а се показват със стрелка.

Пример:

► Инструкция за изпълнение на действие

1.2.3.5 Инструкции за изпълнение на действие без определена последователност

CMS-T-005214-C.1

Инструкциите за изпълнение на действия, които не трябва да следват определена последователност, се показват със стрелки под формата на списък.

Пример:

► Инструкция за изпълнение на действие

► Инструкция за изпълнение на действие

► Инструкция за изпълнение на действие

1.2.3.6 Сервизна работа

CMS-T-00013932-B.1



СЕРВИЗНА РАБОТА

- Обозначава работите по поддържането в изправност, които трябва да бъдат извършени от специализиран персонал с подходящо образование в специализиран сервиз, който е подходящо оборудван от гледна точка на земеделската техника, безопасността и околната среда.

1.2.4 Изброявания

CMS-T-000024-A.1

Изброяванията без задължителна последователност са представени като списък с точки на изброяване.

Пример:

- Точка 1
- Точка 2

1.2.5 Номера на позиции в изображенията

CMS-T-000023-B.1

Някои цифри, оградени в текста, например **1**, сочат номер на позиция в съседното изображение.

1.2.6 Указания за посоките

CMS-T-00012309-A.1

Освен ако не е посочено друго, всички указания за посоките са по посока на движението.

1.3 Други приложими документи

CMS-T-00000616-B.1

В приложението се намира списък на включените в доставката документи.

1.4 Дигитално ръководство за работа

CMS-T-00002024-B.1

Дигиталното ръководство за работа и електронното обучение могат да се изтеглят от информационния портал на уебсайта на AMAZONE.

1.5 Вашето мнение е важно

CMS-T-000059-C.1

Уважаеми читатели, нашите ръководства за работа се актуализират редовно. С Вашите предложения за подобрения ще ни помогнете да оформим още по-лесно за ползване ръководство за работа. Моля изпращайте ни предложенията си с писмо, факс или имейл.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Безопасност и отговорност

2

CMS-T-00002298-N.1

2.1 Основни правила за безопасност

CMS-T-00002301-N.1

2.1.1 Значение на ръководството за работа

CMS-T-00006180-A.1

Спазвайте ръководството за работа:

Ръководството за работа е важен документ и част от машината. То е предназначено за потребителя и съдържа данни, свързани с безопасността. Безопасни са само посочените в ръководството за работа начини на работа. Ако ръководството за работа не се спазва, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Преди първата употреба на машината прочетете и спазвайте напълно главата за безопасността.
- ▶ Преди работа прочетете и спазвайте освен това съответните раздели в ръководството за работа.
- ▶ Запазете ръководството за работа.
- ▶ Дръжте ръководството за работа на разположение.
- ▶ Предавайте ръководството за работа на следващите потребители.

2.1.2 Безопасна организация на работата

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Квалификация на персонала

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Изисквания към лица, които работят с машината

CMS-T-00002310-B.1

Когато машината се използва неправилно, могат да бъдат наранени или убити хора: За да се избегнат злополуки поради неправилна употреба, всяко лице, което работи с

машината, трябва да отговаря на следните минимални изисквания:

- Лицето е физически и умствено в състояние да проверява машината.
- Лицето може да изпълнява безопасно работите с машината в рамките на ръководството за работа.
- Лицето разбира принципа на действие на машината в рамките на нейната работа и може да разпознае и избегне опасностите при работа.
- Лицето е разбрало ръководството за работа и може да прилага на практика информацията, която се предава чрез ръководството за работа.
- Лицето е запознато с безопасното шофиране на превозни средства.
- При движение по пътищата лицето познава приложимите правила за движение по пътищата и притежава предписаното разрешение за шофиране.

2.1.2.1.2 Квалификационни степени

CMS-T-00002311-A.1

Предпоставка за работа с машината са следните квалификационни степени:

- Земеделец
- Земеделски помощник

Дейностите, описани в настоящото ръководство за работа, могат да се изпълняват основно от лица с квалификационната степен „земеделски помощник“.

2.1.2.1.3 Земеделец

CMS-T-00002312-A.1

Земеделците използват селскостопанските машини за обработката на полета. Те вземат решения относно използването на селскостопанската машина за определена цел.

Земеделците са основно запознати с работата със селскостопански машини и при необходимост инструктират помощниците относно употребата на селскостопанските машини. Те могат самостоятелно да изпълняват отделни, несложни ремонти и работи по техническата поддръжка на селскостопанските машини.

Земеделците могат да бъдат например:

- Земеделци с висше образование или обучени в специализирано училище
- Земеделци въз основа на практически опит (напр. наследена ферма, богати познания въз основа на опита)
- Изпълнители, които работят по възложение на земеделците

Примерна дейност:

- Инструктаж за безопасността на земеделския помощник

2.1.2.1.4 Земеделски помощник

CMS-T-00002313-A.1

Земеделските помощници използват селскостопанските машини по възложение на земеделеца. Те биват запознати от земеделеца с използването на машината и работят самостоятелно в съответствие с работната задача от земеделеца.

Земеделските помощници могат да бъдат например:

- Сезонни и помощни работници
- Начинаещи земеделци в процес на професионално обучение
- Служители на земеделеца (напр. тракторист)
- Членове на семейството на земеделеца

Примерни дейности:

- Водене на машината
- Настройка на работната дълбочина

2.1.2.2 Работни места и превозвани хора

CMS-T-00002307-B.1

Превозвани хора

При движенията на машината превозваните хора могат да паднат, да бъдат прегазени и тежко наранени или убити. Изхвърчащите при движението предмети могат да уцелят хората и да ги наранят.

- ▶ Никога не позволявайте хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.

2.1.2.3 Опасност за децата

CMS-T-00002308-A.1

Децата в опасност

Децата не могат да преценяват опасностите и се държат непредсказуемо. Поради това децата са особено застрашени.

- ▶ Дръжте децата на разстояние.
- ▶ *Когато потегляте или задействате движения на машината,* се уверявайте, че в опасната зона няма деца.

2.1.2.4 Експлоатационна безопасност

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Технически изправно състояние

CMS-T-00002314-D.1

Използвайте само машина, подготвена според изискванията

Експлоатационната безопасност на машината не е гарантирана без правилната подготовка в съответствие с настоящото ръководство за работа. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити.

- ▶ Подгответе машината съгласно настоящото ръководство за работа.

Опасност при повреди по машината

Повредите по машината могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ *Ако подозирате или установите повреди:*
Обезопасете трактора и машината.
- ▶ Незабавно отстранете конструктивните части, свързани с безопасността.
- ▶ Отстранявайте повредите в съответствие с настоящото ръководство за работа.
- ▶ *Ако не можете самостоятелно да отстраните повредите в съответствие с настоящото ръководство за работа:*
Осигурете отстраняването на повредите в квалифициран специализиран сервиз.

Спазване на техническите гранични стойности

Когато техническите гранични стойности на машината не се спазени, могат да се предизвикат злополуки и да бъдат тежко наранени или да загинат хора. Освен това машината може да се повреди. Техническите гранични стойности са посочени в техническите данни.

- ▶ Спазвайте техническите гранични стойности.

2.1.2.4.2 Лични предпазни средства

CMS-T-00002316-B.1

Лични предпазни средства

Носенето на лични предпазни средства е важна предпоставка за безопасността. Липсващите или неподходящи лични предпазни средства повишават риска от увреждания на здравето и наранявания на хора. Лични предпазни средства са например: работни ръкавици, защитни обувки, защитно облекло, защита за дихателните пътища, защита за слуха, защита за лицето и защита за очите.

- ▶ Определете личните предпазни средства за съответния вид работа и ги дръжте в готовност.
- ▶ Използвайте само лични предпазни средства, които са в изрядно състояние и предлагат ефективна защита.
- ▶ Съобразявайте личните предпазни средства с човека, например размера.
- ▶ Обърнете внимание на указанията от производителите относно експлоатационните материали, посевния материал, торовете, средствата за растителна защита и почистващите средства.

Носене на подходящо облекло

Носенето на свободно облекло повишава опасността от захващане или усукване от въртящите се части и опасността от закачане към стърчащите части. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
- ▶ Никога не носете пръстени, верижки и други бижута.
- ▶ *Ако имате дълги коси,*
носете мрежа за коса.

2.1.2.4.3 Предупредителни знаци

CMS-T-00002317-B.1

Поддържане на четливостта на предупредителните знаци

Предупредителните знаци на машината предупреждават за опасности и са важен елемент от оборудването за безопасност на машината. Липсващите предупредителни знаци повишават риска от тежки и смъртоносни наранявания на хората.

- ▶ Почиствайте замърсените предупредителни знаци.
- ▶ Веднага заменяйте повредените и станалите неразпознаваеми предупредителни знаци.
- ▶ Поставете предвидените предупредителни знаци на резервните части.

2.1.3 Познаване и избягване на опасностите

CMS-T-00002303-E.1

2.1.3.1 Източници на опасност на машината

CMS-T-00002318-E.1

Течност под налягане

Изтичащото под високо налягане хидравлично масло може да проникне в тялото през кожата и да причини тежки наранявания. Дори и отвор с големината на глава на топлийка може да доведе до тежки наранявания на хора.

- ▶ *Преди да разкачите хидравличните маркучи или да ги проверите за повреди, освободете налягането от хидравличната система.*
- ▶ *Ако подозирате, че система под налягане е повредена, осигурете проверка на системата под налягане в квалифициран специализиран сервиз.*
- ▶ Никога не опипвайте за течове с голи ръце.
- ▶ Дръжте тялото и лицето си далеч от течовете.
- ▶ *Ако в тялото са проникнали течности, незабавно се обърнете към лекар.*

2.1.3.2 Опасни зони

CMS-T-00002319-C.1

Опасни зони на машината

В опасните зони са налице следните значителни опасности:

Машината и нейните работни инструменти се движат поради работа.

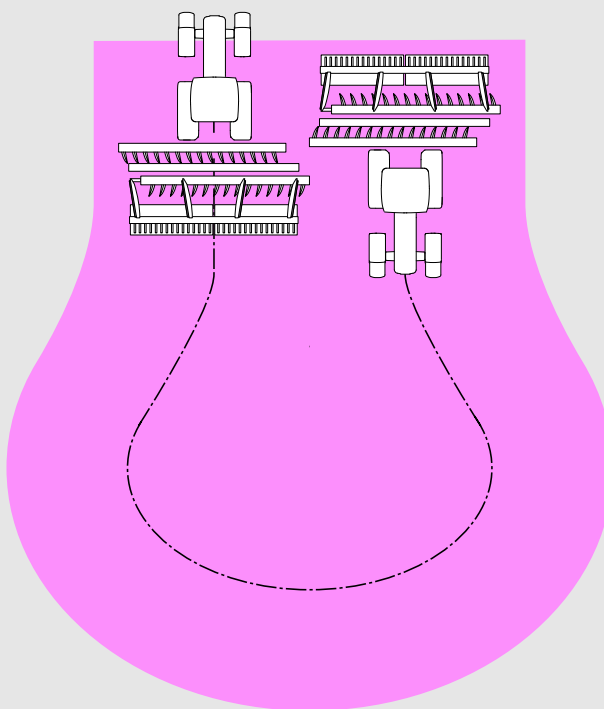
Хидравлично повдигнатите машини могат незабелязано и бавно да се спуснат.

Тракторът и машината могат да се задвижат непредвидено.

От машината могат да изхвъркнат или да бъдат изхвърлени материали или чужди тела.

Ако опасните зони бъдат игнорирани, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Дръжте хората далеч от опасните зони на машината.
- ▶ *Когато в опасната зона навлязат хора, веднага изключвайте двигателите и задвижванията.*
- ▶ *Преди да започнете работа в опасната зона на машината, обезопасявайте трактора и машината. Това важи и за краткотрайните контролни дейности.*



CMS-I-001131

2.1.4 Безопасна работа и безопасно боравене с машината

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Прикачване на машини

CMS-T-00002320-D.1

Прикачване на машината към трактора

Когато машината се прикачи неправилно към трактора, възникват опасности, които могат да предизвикат тежки злополуки.

Между трактора и машината има места с опасност от премазване и срязване в зоната около точките на присъединяване.

- ▶ *Когато прикачвате машината към трактора или я разкачвате,* бъдете особено предпазливи.
- ▶ Прикачвайте и транспортирайте машината само с подходящи трактори.
- ▶ *Когато машината се прикачва към трактора,* следете присъединителното устройство на трактора да съответства на изискванията на машината.
- ▶ Прикачете машината към трактора съгласно предписанията.

2.1.4.2 Безопасно шофиране

Опасности при движение по пътищата и по полето

Монтираните или прикачени към трактора машини, както и предните и задни баластни тежести, влияят върху двигателното поведение, както и върху маневреността и спирачната способност на трактора. Ходовите характеристики зависят също и от работния режим, напълването или натоварването и от терена. Ако водачът не обърне внимание на ходовите характеристики, той може да предизвика злополуки.

- ▶ Винаги следете за достатъчна маневреност и спирачна способност на трактора.
- ▶ *Тракторът трябва да осигурява предписаното спирачно закъснение на трактора и прикачената машина.*
Преди потегляне проверявайте спирачното действие.
- ▶ *Предният мост на трактора трябва винаги да бъде натоварен с минимум 20 % от собственото тегло на трактора, за да се гарантира достатъчна маневреност.*
При необходимост използвайте предни баластни тежести.
- ▶ Закрепвайте предните или задните баластни тежести винаги на предвидените за целта точки за закрепване съгласно предписанията.
- ▶ Изчислете и спазвайте допустимия полезен товар на навесната или прикачената машина.
- ▶ Спазвайте допустимите осови натоварвания и натоварвания върху прикачното приспособление на трактора.
- ▶ Спазвайте допустимото опорно натоварване на прикачното устройство и на теглича.
- ▶ Ориентирайте стила си на шофиране така, че по всяко време да упражнявате сигурен контрол над трактора с навесна или прикачена машина. При това се съобразявайте с личните си умения, условията на пътното платно, трафика, видимостта и метеорологичната обстановка, ходовите характеристики на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесната машина.

Опасност от произшествие при неконтролирани странични движения на машината при движение по пътищата

- ▶ Фиксирайте долните съединителни щанги на трактора преди движение по пътищата.

Подготовка на машината за движение по пътищата

Ако машината не се подготви правилно за движение по пътищата, последиците може да са тежки пътнотранспортни произшествия.

- ▶ Проверете функцията на осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата.
- ▶ Отстранете грубите замърсявания от машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Подготовка на машината за движение по пътищата“.

Спиране на машината

Спряната машина може да се наклони. Могат да бъдат притиснати и убити хора.

- ▶ Оставяйте машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да извършвате работи по регулирането и поддържането в изправност,* се уверете в стабилното положение на машината. В случай на колебание, подпрете машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Паркиране на машината“.

Паркиране без надзор

Недостатъчно обезопасения и безнадзорно паркиран трактор и прикачената машина са опасност за хората и играещите деца.

- ▶ *Преди да напуснете машината,* изгасете трактора и машината.
- ▶ Обезопасете трактора и машината.

2.1.5 Безопасно техническо обслужване и модифициране

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 Модифициране на машината

CMS-T-00002322-B.1

Непозволени конструктивни промени

Конструктивните промени и допълнения могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Поверявайте конструктивните промени и допълнения само на квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ *За да се запази валидността на разрешителното за експлоатация в съответствие с местните и международни изисквания,* уверете се, че специализираният сервиз използва само части за преоборудване, резервни части и специално оборудване, одобрени от AMAZONE.

2.1.5.2 Работи по машината

CMS-T-00002323-E.1

Работа само при спряна машина

Ако машината не е спряна, частите могат да се задвижат непредвидено или машината да потегли. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Преди всички работи по машината спирайте машината и я осигурявайте.
- ▶ *За да спрете машината,* извършете изброените работи.

- ▶ При необходимост обезопасете машината с подложни клинове срещу самоволно потегляне.
- ▶ Спуснете повдигнатите товари до пода.
- ▶ Отстранете налягането в хидравличните тръбопроводи.
- ▶ *Ако трябва да извършвате работи до или под повдигнати товари,* спуснете товарите или обезопасете товарите с хидравлично или механично блокиращо приспособление.
- ▶ Изключете всички задвижвания.
- ▶ Задействайте ръчната спирачка.
- ▶ Обезопасете машината допълнително с подложни клинове срещу самоволно потегляне, особено по наклон надолу.
- ▶ Извадете контактния ключ и го носете със себе си.
- ▶ Извадете ключа на изключвателя на акумулатора.
- ▶ Изчакайте, докато движещите се по инерция части спрат окончателно, а горещите части се охладят.

Работи по поддържане в изправност

Неправилните работи по поддържане в изправност, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към частите, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части, електронните конструктивни части, рамката, пружините, тегличното съединение, осите и окачванията на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ *Преди да настройвате, поддържате или почиствате машината, обезопасете машината.*
- ▶ Поддържайте машината в изправност съгласно настоящото ръководство за работа.
- ▶ Извършвайте само работите, описани в това ръководство за работа.
- ▶ Поверявайте работите по поддържането в изправност, които са обозначени като "СЕРВИЗНА РАБОТА", на специализиран персонал с подходящо образование в специализиран сервиз, който е подходящо оборудван от гледна точка на земеделската техника, безопасността и околната среда.
- ▶ Никога не заварявайте, не пробивайте, не режете, не шлифовайте, не разединявайте по рамата, шасито или присъединителните устройства на машината.
- ▶ Никога не обработвайте конструктивни части, свързани с безопасността.
- ▶ Не разширявайте наличните отвори.
- ▶ Извършвайте всички работи по техническото обслужване в рамките на предписаните интервали за техническо обслужване.

Повдигнати машинни части

Повдигнатите машинни части могат да се спуснат непредвидено и да премажат и убият хора.

- ▶ Никога не стойте под повдигнати машинни части.
- ▶ *Ако трябва да извършвате работи под повдигнати машинни части,* спуснете машинните части или обезопасете повдигнатите машинни части с хидравлично или механично блокиращо приспособление или с хидравлично блокиращо приспособление.

Опасност при заваръчни работи

Неправилните заваръчни работи, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност на машината. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към конструктивните части, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части и електронните конструктивни части, рамката, пружините, присъединителните устройства към трактора, като 3-точкова монтажна рама, теглич, лапа на теглича, теглично съединение, напречна влекачна греда, както и осите и окачването на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ Поверявайте заваряването на конструктивните части, свързани с безопасността, само на квалифицирани специализирани сервиси със съответния оторизиран персонал.
- ▶ Поверявайте заваръчните дейности на всички останали конструктивни части само на квалифициран персонал.
- ▶ *Ако се колебаете дали някоя конструктивна част може да се заварява,* се обърнете към квалифициран специализиран сервис.
- ▶ *Преди да заварявате по машината,* откачете машината от трактора.

2.1.5.3 Експлоатационни материали

CMS-T-00002324-C.1

Неподходящи експлоатационни материали

Експлоатационните материали, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да предизвикат щети по машината и злополуки.

- ▶ Използвайте само експлоатационни материали, които съответстват на изискванията в техническите данни.

2.1.5.4 Специално оборудване и резервни части

CMS-T-00002325-B.1

Специално оборудване, принадлежности и резервни части

Специалното оборудване, принадлежностите и резервните части, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки.

- ▶ Използвайте само оригинални части или части, които съответстват на изискванията на AMAZONE.
- ▶ *Ако имате въпроси относно специалното оборудване, принадлежностите и резервните части* свържете се със своя търговец или с AMAZONE.

2.2 Рутинни практики за безопасност

CMS-T-00002300-C.1

Обезопасяване на трактора и на машината

Когато тракторът и машината не са осигурени срещу непредвидено стартиране и потегляне, тракторът и машината могат да се задвижат неконтролирано и да прегазят, размажат и убият хора.

- ▶ Спуснете повдигната машина или повдигнатите части на машината.
- ▶ Отстранете налягането в хидравличните тръбопроводи чрез задействане на обслужващото оборудване.
- ▶ *Ако трябва да престоите под повдигната машина или конструктивни части,* обезопасете повдигнатата машина и конструктивните части чрез механични обезопасяващи подпори или хидравличен блокиращ механизъм.
- ▶ Изключете трактора.
- ▶ Дръпнете ръчната спирачка на трактора.
- ▶ Извадете контактния ключ.

Осигуряване на машината

След разкачването машината трябва да бъде осигурена. Ако машината или части на машината не бъдат осигурени, съществува опасност от нараняване на хора чрез притискане или срязване.

- ▶ Оставяйте машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да освободите хидравличните тръбопроводи от налягането и да ги разедините от трактора,* приведете машината в работно положение.
- ▶ Пазете хората от пряк контакт с остри и стърчащи части на машината.

Поддържане на годността за работа на защитните устройства

Когато защитните устройства са липсващи, повредени, неизправни или демонтирани, машинните части могат да наранят или да убият хора.

- ▶ Проверявайте машината минимум веднъж на ден за повреди, правилен монтаж и функционална годност на защитните устройства.
- ▶ *Ако не сте убедени, че всички защитни устройства са монтирани правилно и годни за работа,* осигурете проверка на защитните устройства в квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ Преди всяка дейност по машината следете защитните устройства да са монтирани правилно и годни за работа.
- ▶ Сменяйте повредените защитни устройства.

Качване и слизване

При небрежно поведение по време на качване и слизване хората могат да паднат от стълбата. Хората, които използват за качване на машината места, различни от предвидените стълби, могат да се подхлъзнат, да паднат и да се наранят тежко.

- ▶ Използвайте само предвидените за целта стълби
- ▶ *Замърсяванията и експлоатационните материали могат да повлияят на стабилността при придвижване и престой.*
Винаги поддържайте местата за придвижване и престой в изрядно състояние, така че да са гарантирани стабилно стъпване и престой.
- ▶ Никога не се качвайте върху машината, когато тя се движи.
- ▶ Качвайте се и слизайте с лице към машината.
- ▶ При качване и при слизване поддържайте 3-точков контакт със стълбите и парапетите: едновременно двете ръце и един крак или двата крака и една ръка до машината.
- ▶ При качване и слизване никога не използвайте елементите за обслужване вместо ръкохватка. При невнимателно задействане на елементите за обслужване могат неволно да се задействат функции, които да доведат до опасност.
- ▶ При слизване никога не скачайте от машината.

Използване по предназначение

3

CMS-T-000026-C.1

- Машината е конструирана само за специализирана употреба съгласно правилата на земеделската практика за почвообработка на земеделски обработваеми площи.
- Машината е селскостопанска работна машина за закрепване към 3-точкова навесна система на трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината е подходяща и предвидена за плитка обработка на стърнища или обръщане на угар, за подготовка на сеитбеното легло и за внасянето в почвата на междинни култури или оборски тор.
- Машината трябва да се използва по полета с якост на почвата до 3,0 МРа.
- При движение по обществената пътна мрежа машината, в зависимост от правилата на валидния закон за движение по пътищата, може да се прикачи отзад и да се придвижва с трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината може да се използва и поддържа в изправност само от лица, които отговарят на изискванията. Изискванията към лицата са описани в глава *"Квалификация на персонала"*.
- Ръководството за работа е част от машината. Машината е предвидена само за употреба съгласно настоящото ръководство за работа. Приложенията на машината, които не са описани в настоящото ръководство за работа, могат да доведат до тежки наранявания или до смърт на хора и до повреди по машината и материални щети.
- Приложимите правила за предпазване от злополуки, както и останалите общопризнати правила относно техниката на безопасност, трудовата медицина и закона за движение по пътищата, трябва да се спазват от потребителя и собственика.

- Допълнителни указания за употребата по предназначение е специалните случаи могат да бъдат получени от AMAZONE.
- Приложенията, различаващи се от посочените като употреба по предназначение, се считат за приложения не по предназначение. Отговорността за щети, които са резултат от употреба не по предназначение, се поема не от производителя, а изключително от оператора.

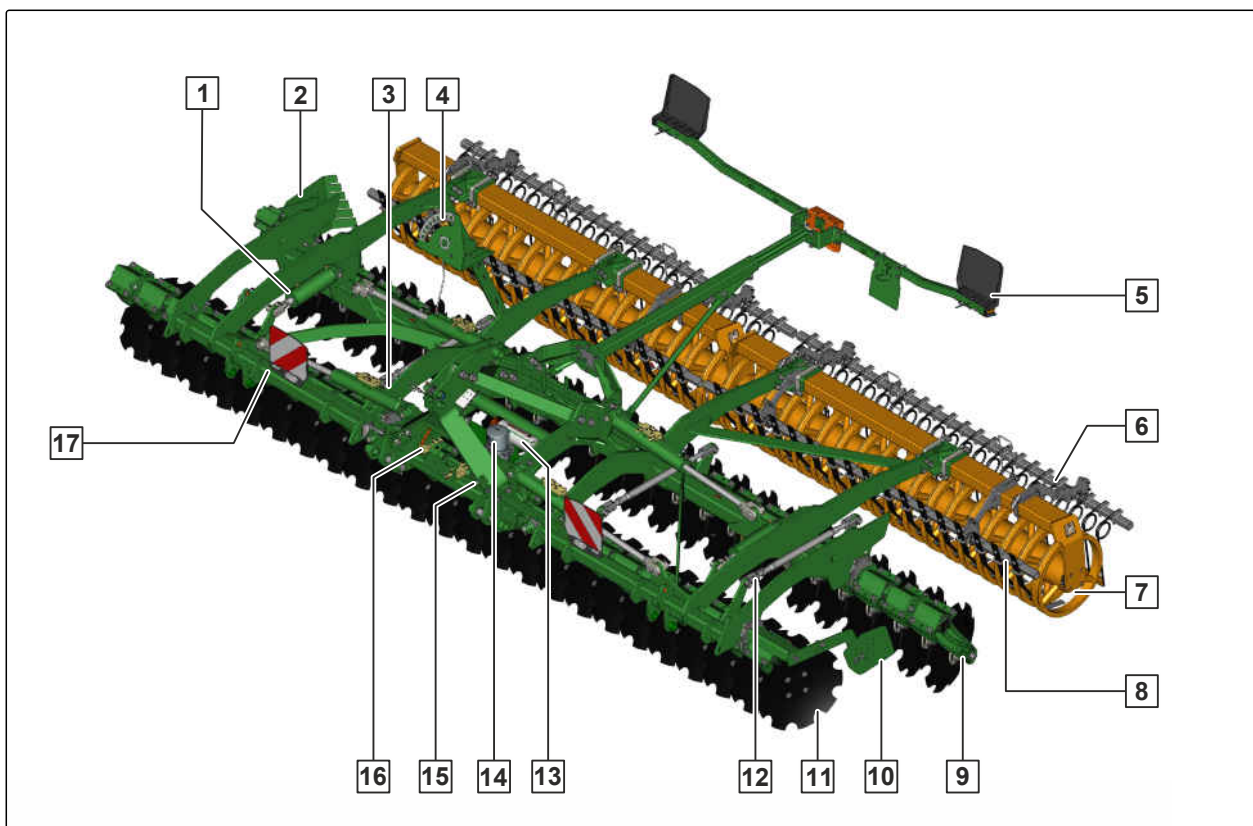
Описание на продукта

4

CMS-T-00004382-I.1

4.1 Преглед на машината

CMS-T-00004410-C.1



CMS-I-00003203

- | | |
|---|--|
| 1 Регулиране на работната дълбочина | 2 Дясна странична плоскост |
| 3 Фабрична табелка и гравирен идентификационен номер | 4 Индикация на работната дълбочина на дисковете |
| 5 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата назад | 6 Прикачен инвентар отзад |
| 7 Валяк | 8 Почистваща система |
| 9 Краен диск | 10 Лява странична плоскост |
| 11 Дискове | 12 Резбован шпиндел за подравняване на редовете дискове |
| 13 Капсула за съхранение | 14 Система за централно смазване |

15 Воден нивелир

16 Спирателен кран

17 Осветление и разпознавателно обозначение
за движение по пътищата отпред

4.2 Функция на машината

CMS-T-00002712-D.1

Работният орган отпред подготвя почвата.

Редовете дискове обработват и размесват
почвата.

Валякът консолидира почвата.

Прикаченият инвентар отзад радробява почвата
и полага отрязаната растителна маса по
повърхността на почвата.

4.3 Специално оборудване

CMS-T-00004411-C.1

Специалното оборудване е оборудване, което
Вашата машина може би не притежава или
което се предлага само на някои пазари. Моля,
направете справка за оборудването на машината
си в търговската документация или се обърнете за
по-подробна информация към своя търговец.

**Следното оборудване представлява
специално оборудване:**

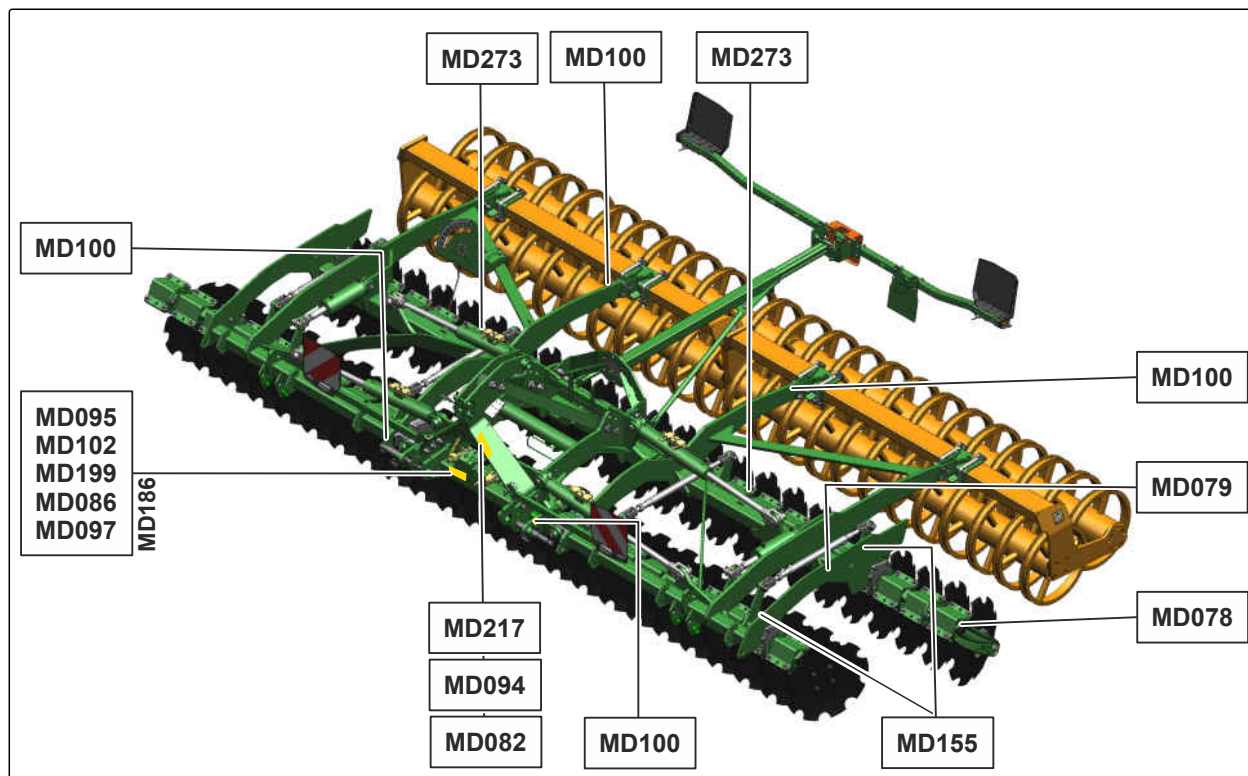
- Адаптерна рама категория 4
- Адаптерна рама категория K700
- Осветление и разпознавателно обозначение за
движение по пътищата
- Пружинна ножова система
- Почистваща система
- Странична плоскост
- Система на браната
- Допълнителни тежести
- Система за централно смазване
- Транспортен отсек за междинни култури с
разпределителна глава

4.4 Предупредителни знаци

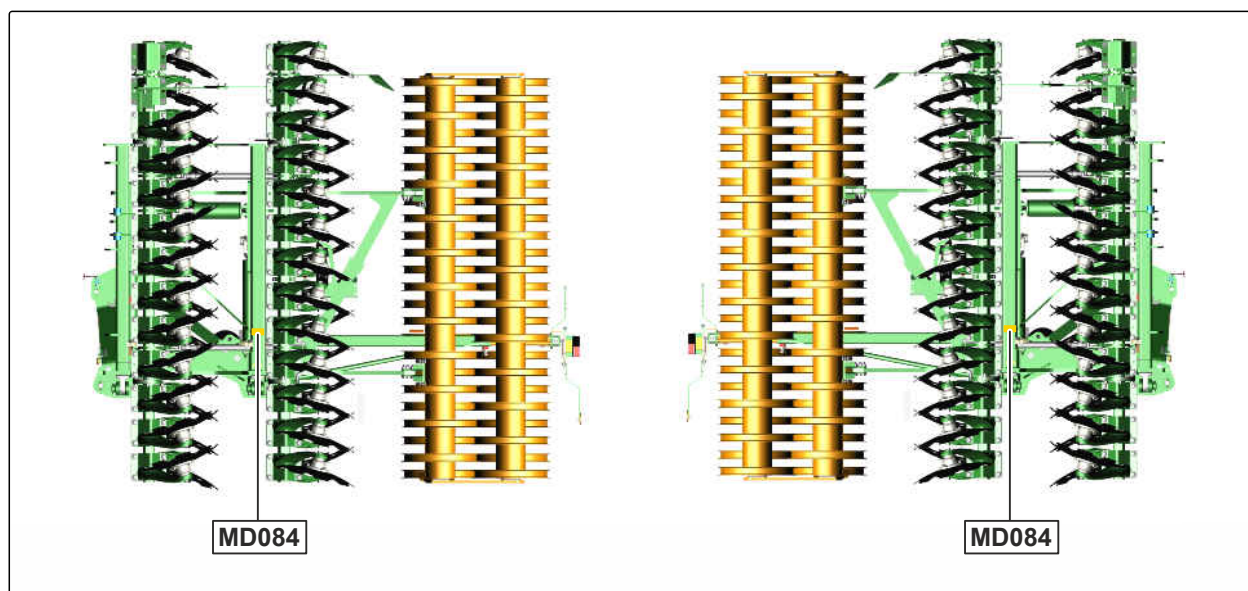
CMS-T-00004388-F.1

4.4.1 Позиции на предупредителните знаци

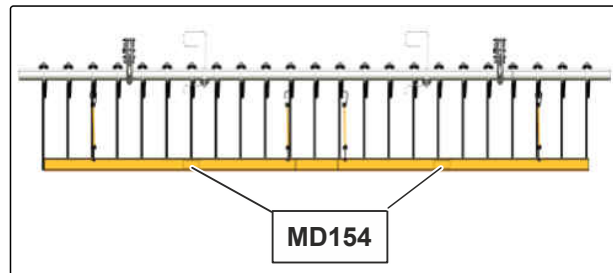
CMS-T-00004389-D.1



CMS-I-00003208



CMS-I-00003482



CMS-I-00007680

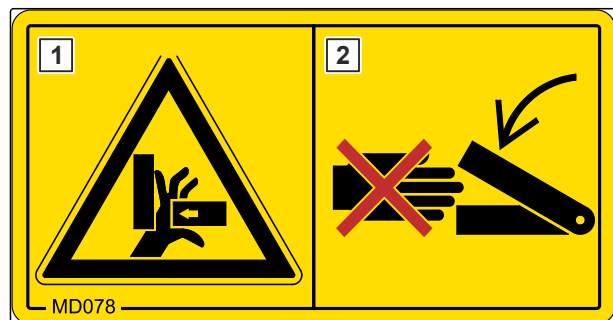
4.4.2 Структура на предупредителните знаци

CMS-T-000141-D.1

Предупредителните знаци обозначават опасните места на машината и предупреждават за остатъчни опасности. На тези опасни места са налични постоянни или неочаквано възникващи опасности.

Предупредителният знак се състои от 2 полета:

- Поле **1** показва следното:
 - Нагледното описание на опасност, оградено от триъгълен символ за безопасност
 - Каталогния номер
- Поле **2** представлява образно представено указание за избягване на опасността.



CMS-I-00000416

4.4.3 Описание на предупредителните знаци

CMS-T-00004390-F.1

MD078

Опасност от премазване на пръстите или дланта

- ▶ Докато двигателят на трактора или на машината работи, стойте на разстояние от опасното място.
- ▶ Ако трябва да движите обозначените части с ръце, внимавайте за местата с опасност от премазване.
- ▶ Уверете се, че в опасната зона няма хора.

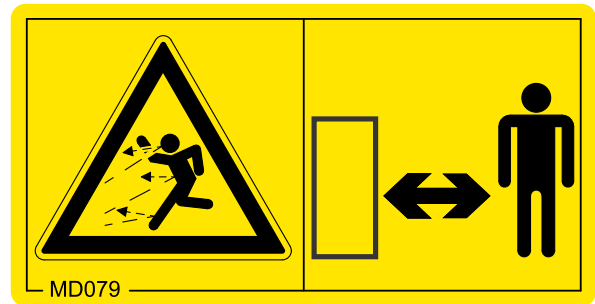


CMS-I-000074

MD079

Опасност от изхвъркващ материал

- ▶ Докато двигателят на трактора или на машината работи, стойте на разстояние от опасното място.
- ▶ Уверете се, че в опасната зона няма хора.

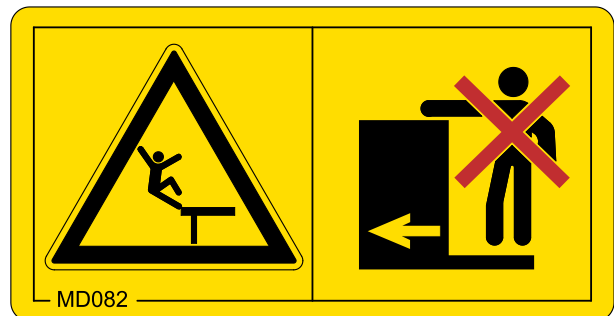


CMS-I-000076

MD082

Опасност от падане от стъпенките и платформите

- ▶ Не позволявайте никога хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.



CMS-I-000081

MD084

Опасност от премазване на цялото тяло от спускащи се машинни части

- ▶ Уверете се, че в опасната зона няма хора.

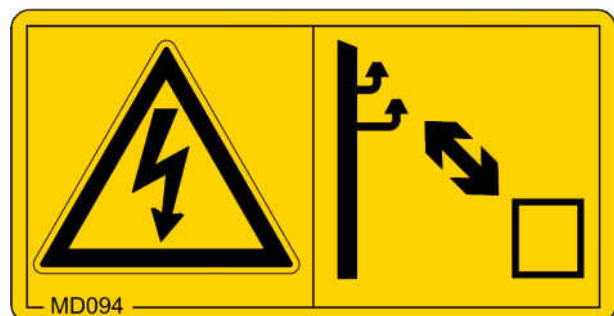


CMS-I-000454

MD094

Опасност от електрически далекопроводи

- ▶ Никога не докосвайте електрически далекопроводи с машината.
- ▶ Спазвайте достатъчно разстояние спрямо електрическите далекопровод, особено когато разгъвате или сгъвате машинни части.
- ▶ Имайте предвид, че напрежението може да се прехвърли дори при малко разстояние.



CMS-I-000692

MD 095

Опасност от злополука при неспазване на указанията в ръководството за работа

- ▶ Преди да започнете работи по и със машината, прочетете и осмислете ръководството за работа.



CMS-I-000138

MD096

Опасност от инфекция от изтичащото под високо налягане хидравлично масло

- ▶ Никога не търсете неуплътнените места в хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ Никога не запушвайте течовете на хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ Ако сте наранени от хидравликата, незабавно се обърнете към лекар.

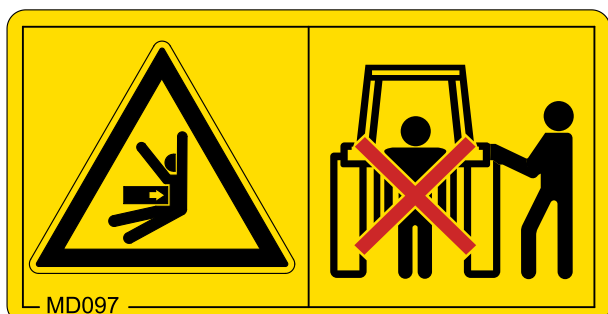


CMS-I-000216

MD097

Опасност от премазване между трактора и машината

- ▶ Преди да задействате хидравличната система на трактора, се погрижете хората да напуснат зоната между трактора и машината.
- ▶ Задействайте хидравличната система на трактора само от предвиденото работно място.

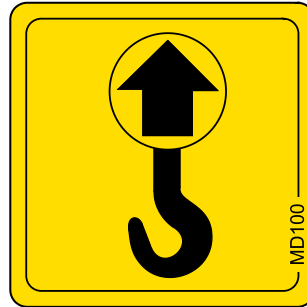


CMS-I-000139

MD 100

Опасност от злополука при неправилно монтирани товарозахващащи приспособления

- ▶ Монтирайте товарозахващащите приспособления само на обозначените места.



CMS-I-000089

MD 102

Опасност при непредвидено стартиране и потегляне на машината

- ▶ Преди всички работи обезопасявайте машината срещу непредвидено стартиране и непредвидено потегляне по инерция.

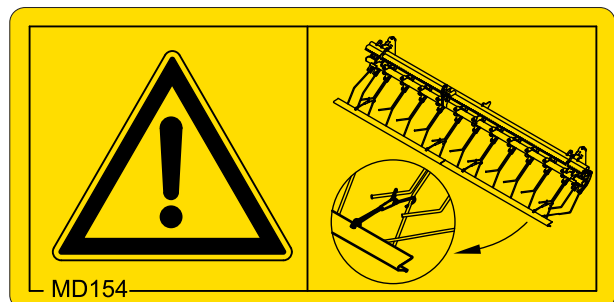


CMS-I-00002253

MD154

Опасност от нараняване и дори смърт от незащитени зъби на предсеитбената брана

- ▶ Преди да потеглите в обществената пътна мрежа, поставете предпазната транспортна лайстна, както е описано в ръководството за работа.

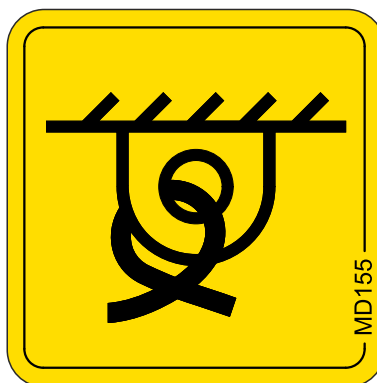


CMS-I-00003657

MD155

Опасност от злополука и повреди по машината при транспорт на неправилно обезопасената машина

- ▶ Монтирайте средствата за закрепване за транспортиране на машината само към обозначените точки за закрепване.

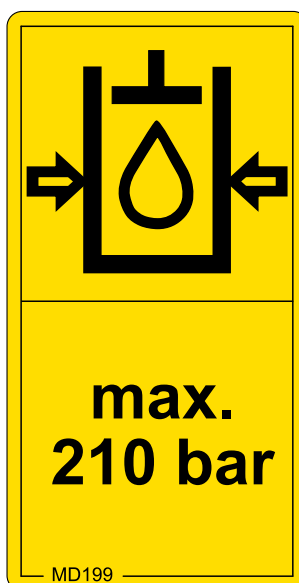


CMS-I-00000450

MD199

Опасност от злополука при прекалено високо налягане на хидравличната система

- ▶ Прикачвайте машината само към трактори с максимално налягане на тракторната хидравлика от 210 bar.

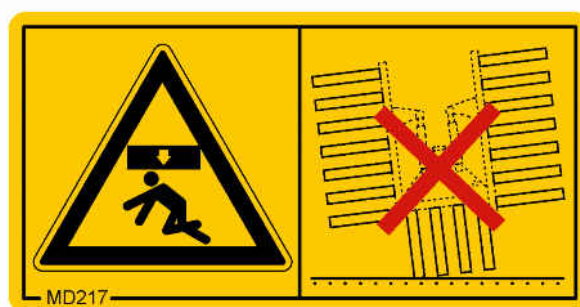


CMS-I-00000486

MD217

Опасност за живота поради накланяща се машина

- ▶ Никога не паркирайте машината в транспортно положение.

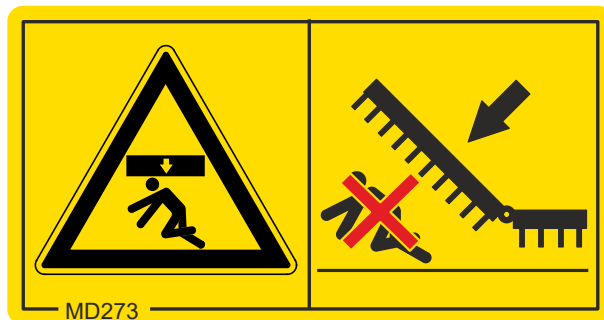


CMS-I-000141

MD273

Опасност от премазване на цялото тяло от спускащи се машинни части

- Уверете се, че в опасната зона няма хора.



CMS-I-00004833

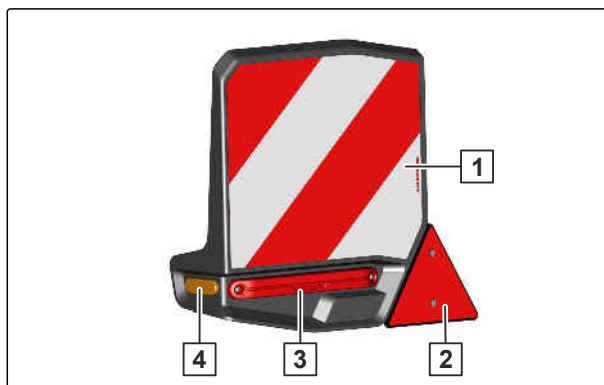
4.5 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата

CMS-T-00009969-A.1

4.5.1 Задно осветление и разпознавателно обозначение

CMS-T-00009970-A.1

- 1 Предупредителни табели
- 2 Задни светлоотражатели, червени
- 3 Задни светлини, стоп светлини и указатели за посоката на движение
- 4 Задни светлоотражатели, жълти



CMS-I-00003575



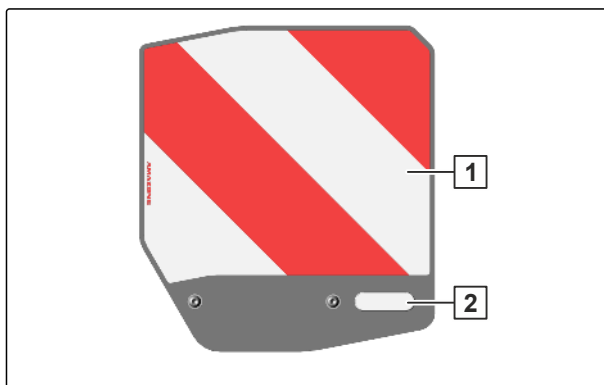
УКАЗАНИЕ

Осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата може да варира в зависимост от националните разпоредби.

4.5.2 Предно осветление и разпознавателно обозначение

CMS-T-00009971-A.1

- 1 Предупредителни табели
- 2 Задни светлоотражатели, бели



CMS-I-00004522



УКАЗАНИЕ

Осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата може да варира в зависимост от националните разпоредби.

4.6 Фабрична табелка на машината

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Номер на машината
- 2 Идентификационен номер на МПС
- 3 Продукт
- 4 Допустимо техническо тегло на машината
- 5 Година на модела
- 6 Година на производство



CMS-I-00004294

4.7 Капсула за съхранение

CMS-T-00001776-E.1

Капсулата за съхранение съдържа следното:

- Документи
- Помощни средства



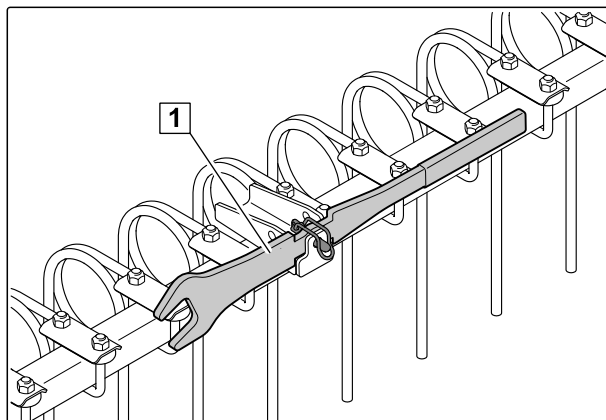
CMS-I-00002306

4.8 Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад

CMS-T-00012588-A.1

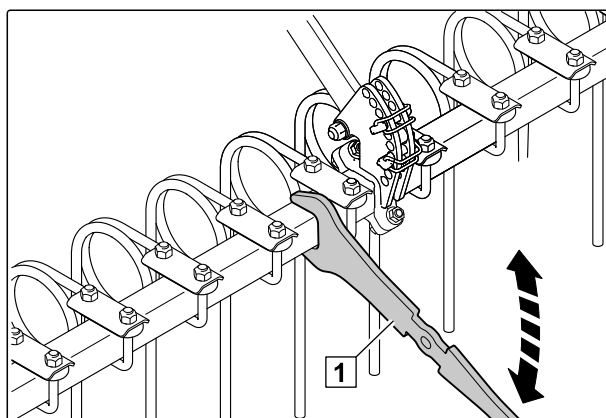
С помощта на регулиращия лост може удобно да се регулира наклонът на системите за брана, на двойната брана, на пружинната ножова система и на пружинната почистваща система.

1 Регулиращ лост в неутрално положение



CMS-I-00002241

1 Регулиращ лост в позиция за настройка



CMS-I-00007912

Технически данни

5

CMS-T-00004392-H.1

5.1 Размери

CMS-T-00004396-D.1

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Транспортна ширина	3 m			
Транспортна височина	2,4 m	2,9 m	3,4 m	3,9 m
Обща дължина	6,88 m			
Работна ширина	4 m	5 m	6 m	7
Разстояние до центъра на тежестта	1,38 m			

Catros ^{XL}	4003-2	5003-2	6003-2
Транспортна ширина	2,95 m		
Транспортна височина	2,7 m	3,2 m	3,7 m
Обща дължина	6,88 m		
Работна ширина	4 m	5 m	6 m
Разстояние до центъра на тежестта	1,38 m		

5.2 Почвообработващи устройства

CMS-T-00004395-E.1

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Брой дискове	32	40	48	56
Дебелина на дисковете	5 ml			
Диаметър на дисковете	51 cm			
Разстояние между дисковете	25 cm			

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Работна дълбочина	5-14 cm			

Catros ^{XL}	4003-2	5003-2	6003-2
Брой дискове	32	40	48
Дебелина на дисковете	6 ml		
Диаметър на дисковете	61 cm		
Разстояние между дисковете	25 cm		
Работна дълбочина	5-16 cm		

5.3 Допустими категории на прикачване

CMS-T-00004394-A.1

3-точкова монтажна рама стандарт	Категория 3 и категория 4N
Адаптерна рама категория 4	Категория 4
Адаптерна рама категория K700	Категория K700

5.4 Оптимална работна скорост

CMS-T-00002294-C.1

12-18 km/h

5.5 Мощностни характеристики на трактора

CMS-T-00004393-D.1

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Мощност на двигателя	от 91 кВт/125 к.с.	от 110 кВт/155 к.с.	от 130 кВт/180 к.с.	от 154 кВт/210 к.с.

Catros ^{XL}	4003-2	5003-2	6003-2
Мощност на двигателя	от 118 кВт/160 к.с.	от 147 кВт/200 к.с.	от 176 кВт/240 к.с.

Електрическа система	
Напрежение на акумулатора	12 V
Контактна кутия за осветлението	7-полюсна

Хидравлика	
Максимално работно налягане	210 bar
Дебит на помпата на трактора	най-малко 15 l/min при 150 bar
Хидравлично масло на машината	HLP68 DIN51524 Хидравличното масло е подходящо за комбинирани циркулационни кръгове на хидравличното масло на всички популярни модели трактори.
Уреди за управление	в зависимост от оборудването на машината: За сгъването и разгъването на рамената е необходим блокиращ се уред за управление на трактора като предпазно устройство от страна на трактора.

5.6 Данни за шумовите емисии

CMS-T-00002296-D.1

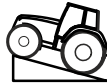
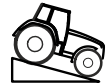
Нивото на звуковото налягане, свързано с работното място, е по-ниско от 70 dB(A), измерено в работно състояние при затворена кабина до ухото на тракториста.

Нивото шумовите емисии зависи по същество от използваното превозно средство.

5.7 Проходим наклон

CMS-T-00002297-E.1

Напречно на склона		
В посока на движение наляво	15 %	
В посока на движение надясно	15 %	

Нагоре по склона и надолу по склона		
Нагоре по склона	15 %	
Надолу по склона	15 %	

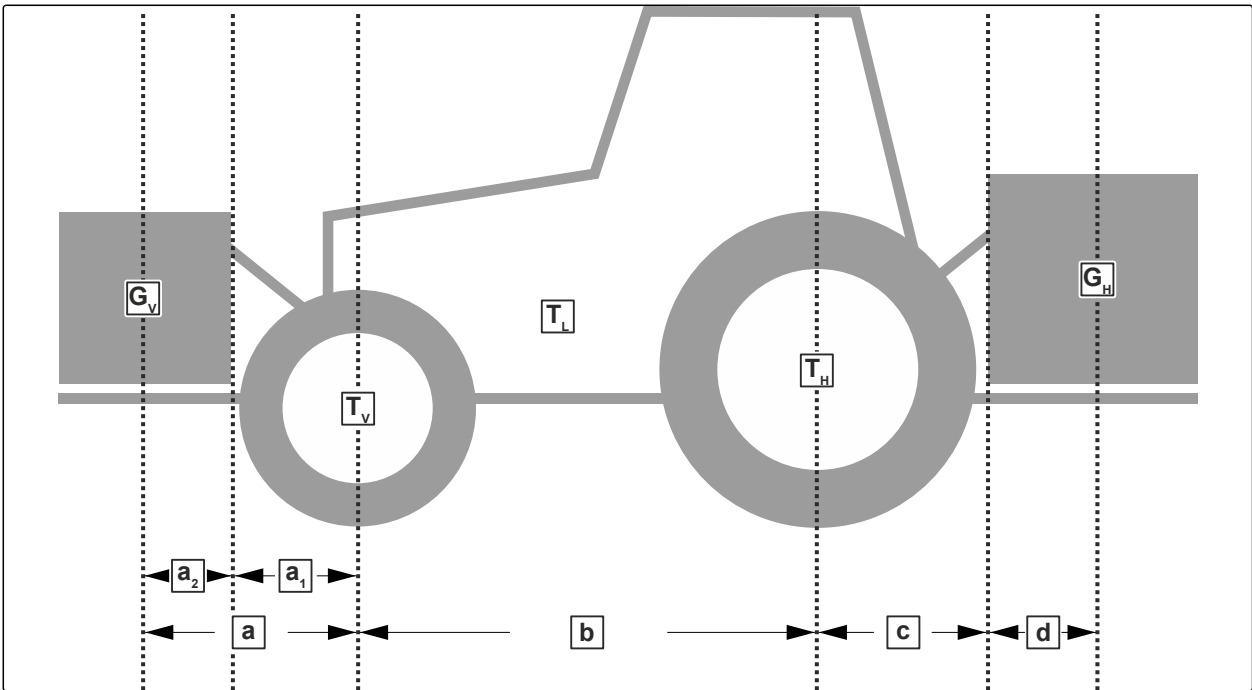
Подготовка на машината

6

CMS-T-00004397-J.1

6.1 Пресмятана на необходимите характеристики на трактора

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
T_L	kg	Собствено тегло на трактора	
T_V	kg	Натоварване на предната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
T_H	kg	Натоварване на задната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
G_V	kg	Общо тегло на прикачената отпред машина или предна баластна тежест	
G_H	kg	Допустимо общо тегло на прикачената отзад машина или задна баластна тежест	
a	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина или предната баластна тежест и средата на предната ос	

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
a_1	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
a_2	m	Разстояние на центъра на тежестта: разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
b	m	Междуосие	
c	m	Разстояние между центъра на задната ос и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
d	m	Разстояние на центъра на тежестта: разстояние между центъра на точката на свързване на долната съединителна щанга и центъра на тежестта на задната навесна машина или задния баласт.	

1. Пресметнете минималното предно баластиране.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Пресметнете действителното натоварване на предната ос.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Пресметнете действителното общо тегло на комбинацията от трактор и машина.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Пресметнете действителното натоварване на задната ос.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Определете товароносимостта на гумите за две тракторни гуми според данните на производителя.
6. Запишете определените стойности в следващата таблица.



ВАЖНО

Опасност от злополука поради прекалено високи натоварвания

- Уверете се, че изчислените натоварвания са по-малки или равни на допустимите натоварвания.

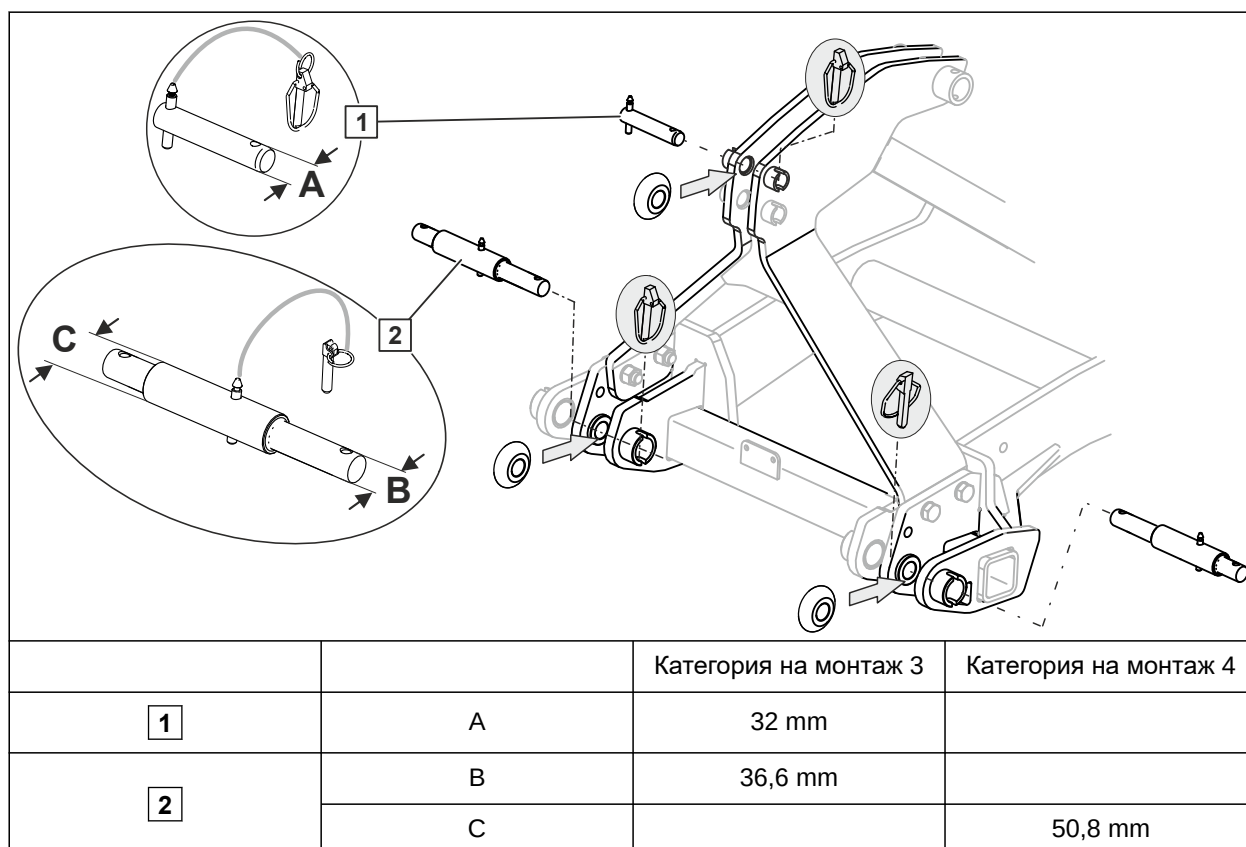
	Действителна стойност съгласно изчислението			Допустима стойност съгласно ръководството за работа на трактора			Товароносимост на гумите за две тракторни гуми	
Минимално предно баластиране		kg	≤		kg		-	-
Общо тегло		kg	≤		kg		-	-
Натоварване на предния мост		kg	≤		kg	≤		kg
Натоварване на задния мост		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Напасване на 3-точковата монтажна рама

CMS-T-00004764-C.1

6.2.1 Напасване на 3-точковата монтажна рама за категория на монтаж 3

CMS-T-00004424-C.1

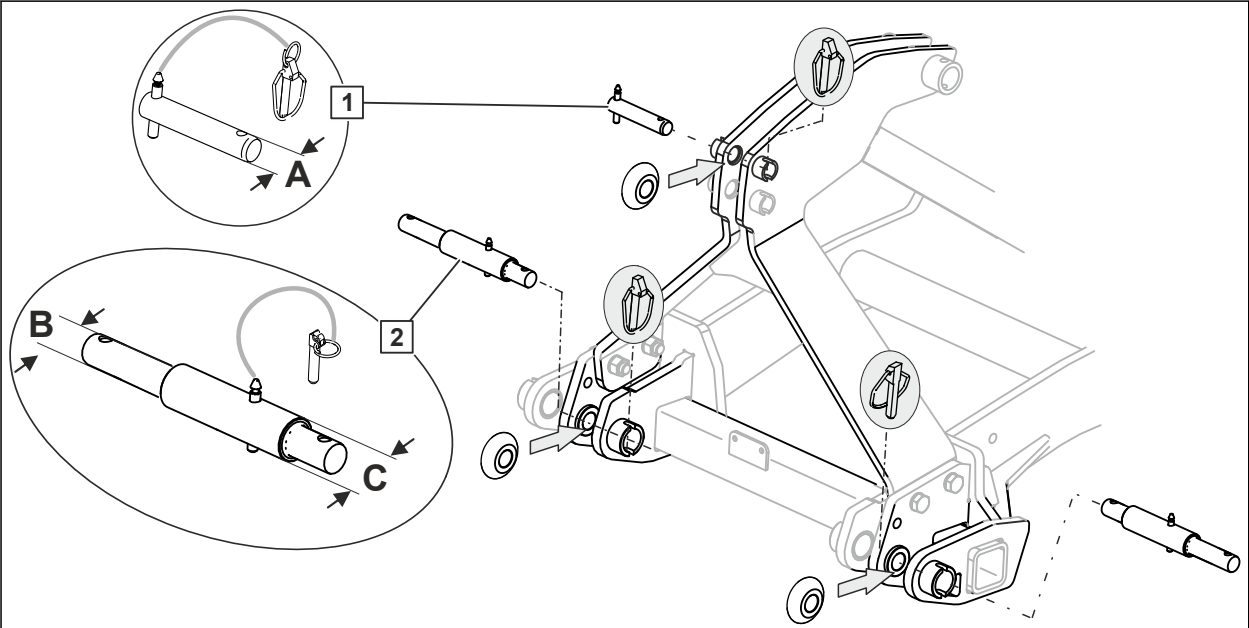


1. Монтирайте сферичната втулка с болта на горната съединителна щанга **1**.
2. Фиксирайте болта на горната съединителна щанга с шплинт.

- 3. Монтирайте сферичните втулки с болтовете на долната съединителна щанга **2** от показаната страна.
- 4. Осигурете болтовете на долната съединителна щанга с шплинт.

6.2.2 Напасване на 3-точковата монтажна рама за категория на монтаж 4

CMS-T-00004423-C.1



		Категория на монтаж 3	Категория на монтаж 4
1	A	32 mm	45,2 mm
2	B	36,6 mm	
	C		50,8 mm

- 1. Монтирайте сферичната втулка с болта на горната съединителна щанга **1**.
- 2. Фиксирайте болта на горната съединителна щанга с шплинт.
- 3. Монтирайте сферичните втулки с болтовете на долната съединителна щанга **2** от показаната страна.
- 4. Осигурете болтовете на долната съединителна щанга с шплинт.

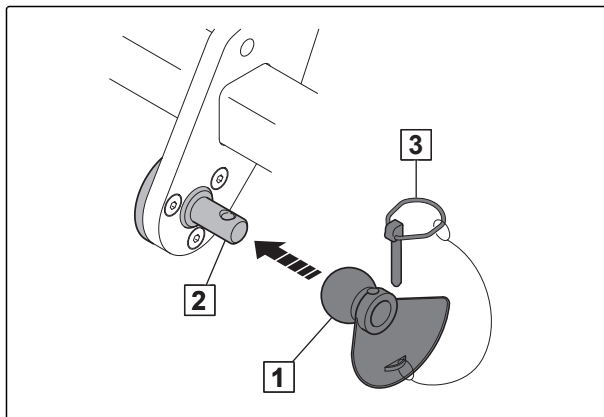
6.3 Прикачване на машината

CMS-T-00004400-I.1

6.3.1 Поставяне на сферичните профили за долната съединителна щанга

CMS-T-00001398-A.1

1. Поставете сферичните профили **1** върху долната съединителна щанга **2**.
2. Фиксирайте сферичните профили с шплинт **3**.



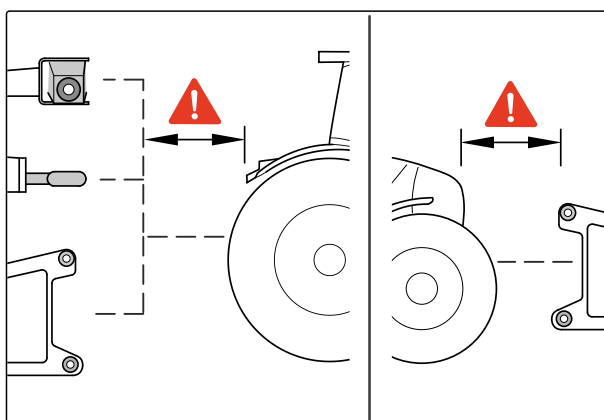
CMS-I-00001219

6.3.2 Приближаване на трактора към машината

CMS-T-00005794-D.1

Между трактора и машината трябва да остава достатъчно място, за да могат захранващите инсталации да се присъединят безпрепятствено.

- Приблизете трактора на достатъчно разстояние към машината.



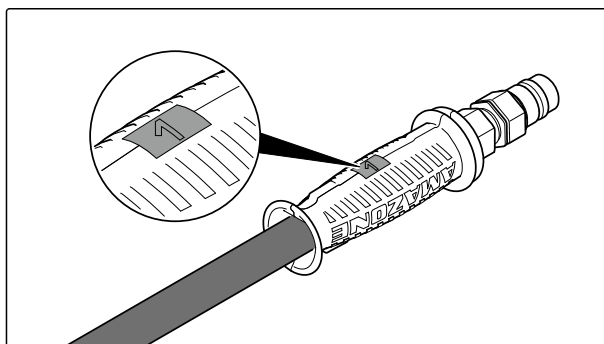
CMS-I-00004045

6.3.3 Присъединяване на хидравлични маркучи

CMS-T-00007013-D.1

Всички хидравлични маркучи са оборудвани с ръкохватки. Ръкохватките имат цветови маркировки с число или кодова буква. Маркировките са причислени към съответните хидравлични функции на напорния тръбопровод на трактор. На машината има залепени стикери, които поясняват хидравличните функции, съответстващи на маркировките.

В зависимост от хидравличната функция уредът за управление на трактора се използва в различни режими на управление:



CMS-I-00000121

Вид задействане	Функция	Символ
Фиксиращ се	Постоянна циркулация на маслото	
Сензорен	Циркулация на маслото, докато се извърши действие	
Плаващ	Свободен поток на маслото в уреда за управление на трактора	

Означение		Функция			Уред за управление на трактора	
Син			Рамена	сгъване	двойнодействие с блокиране	
				разгъване		
Зелен			Работна дълбочина на вдлъбнатите дискове	увеличаване	двойнодействие	
				намаляване		



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

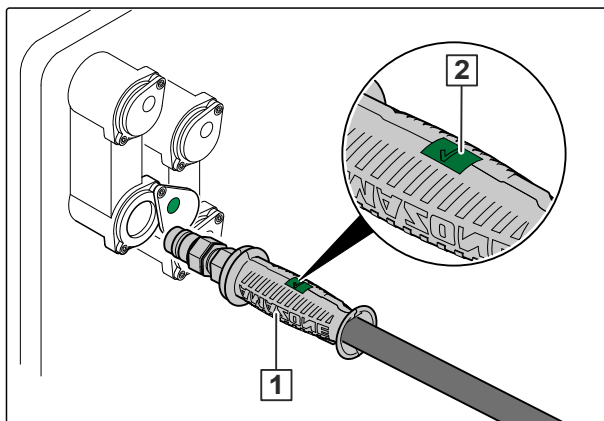
Опасност от нараняване до смърт

Когато хидравличните връзки са свързани неправилно, хидравличните функции могат да са неизправни.

- При присъединяване на хидравличните маркучи вземете под внимание цветните маркировки с кодовото число/кодовите букви на хидросъединителите.

- Освободете налягането между трактора и машината от уреда за управление на трактора.
- Почистете хидросъединителя.

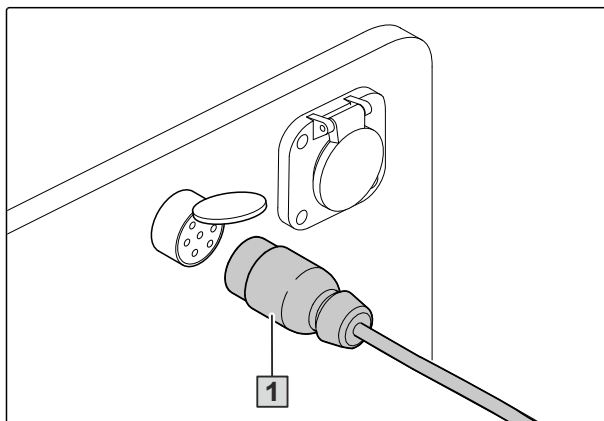
3. Свържете хидравличните маркучи **1** в съответствие с обозначението **2** с хидравличните контакти на трактора.
- ➔ Хидросъединителите се фиксират осезаемо.
4. Полагайте хидравличните маркучи с достатъчно свобода на движение и без места на триене.



CMS-I-00001045

6.3.4 Свързване на електрозахранването

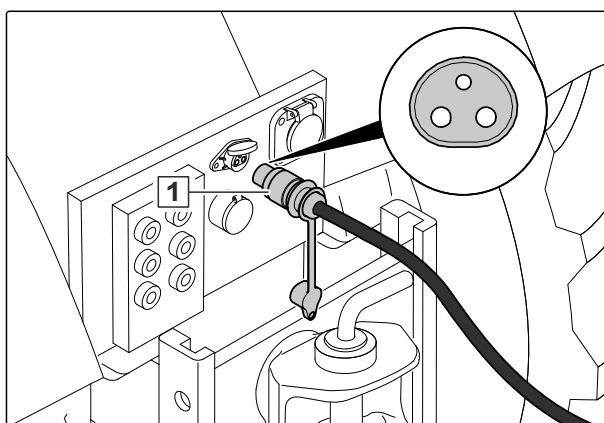
1. Включете щекерите **1** за електрозахранването.
2. Полагайте захранващите кабели с достатъчно свобода на движение и без точки на триене или заклещване.
3. Проверете функционирането на осветлението на машината.



CMS-I-00001048

6.3.5 Присъединяване на електрозахранването за системата за централно смазване

1. Присъединете щекера **1** за електрозахранването на системата за централно смазване.



CMS-I-00004518

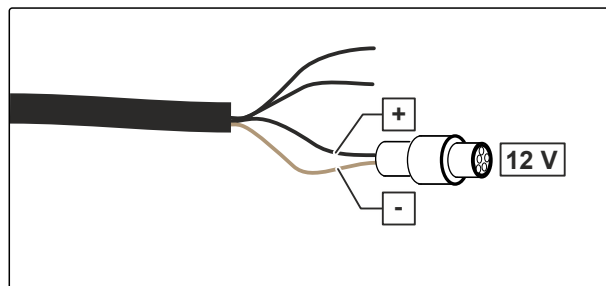
2. Когато ще се използва друг щекер, свържете проводниците както е изобразено.



УКАЗАНИЕ

- черен
- кафяв

Посоката на въртене на помпата трябва да съответства на стрелката върху бункера.

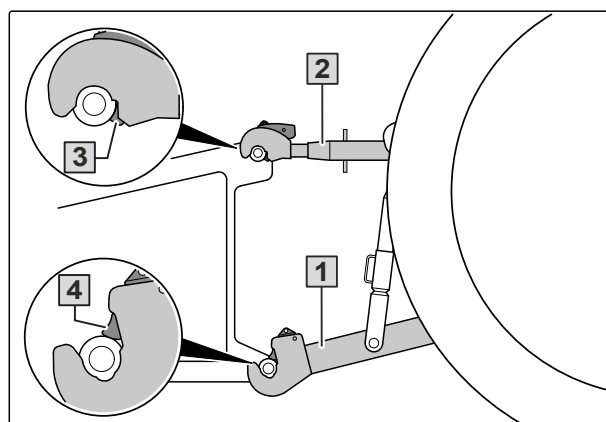


CMS-I-00004517

6.3.6 Прикачване на 3-точкова монтажна рама

CMS-T-00001400-G.1

1. Регулирайте долните съединителни щанги на трактора на еднаква височина.
2. Прикачете долните съединителна щанги от седалката на трактора.
3. Прикачете горната съединителна щанга .
4. Проверете дали захващащата кука на горната съединителна щанга и захващащата кука на долната съединителна щанга са фиксирани правилно.



CMS-I-00001225

6.3.7 Хоризонтално подравняване на машината

CMS-T-00003221-E.1

На рамата на машината е поставен воден нивелир. Водният нивелир показва ориентацията на машината по посока на движението.

1. Придвигнете трактора и машината върху хоризонтална повърхност.
2. Подравнете машината хоризонтално с горната съединителна щанга.

6.4 Подготовка на машината за работа

CMS-T-00004401-H.1

6.4.1 Разгъване на рамената

CMS-T-00004426-E.1

1. Повдигнете напълно машината.
2. Задействайте "синия" уред за управление на трактора.

➔ Рамената се разгъват.

3. Разгънете рамената до крайно положение.

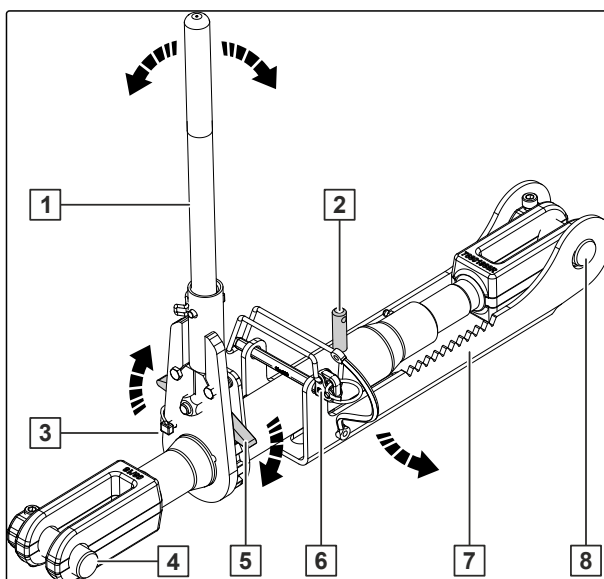
6.4.2 Настройка на работната дълбочина на дисковете

CMS-T-00004402-E.1

6.4.2.1 Ръчна настройка на работната дълбочина на дисковете

CMS-T-00004404-B.1

1. Повдигнете леко машината.
2. Вкарайте ръчката **1**.
3. Осигурете ръчката с шплинта.
4. Отстранете шплинта **3**.
5. Фиксирайте кобилицата **5** в съответствие с желаната посока на завъртане.
6. Отстранете шплинта **6**.
7. Спуснете фиксиращата скоба **7** надолу.



CMS-I-00000886

Регулиращ шпиндел	Работна дълбочина
скъсяване	повишаване
удължаване	намаляване

8. Настройте регулиращия шпиндел с ръчката на желаната дължина.
9. Поставете осигурителния болт **2** вертикално.
10. Повдигнете фиксиращата скоба.
11. Осигурете фиксиращата скоба с шплинта.
12. Поставете кобилицата хоризонтално.

13. Осигурете кобилицата с шплинта.
14. Измерете разстоянието между средата на болта **4** и средата на болта **8**.
15. Настройте регулиращия шпиндел на второто дисково поле на същата дължина.
16. Оставете ръчката в неутрално положение.
17. Осигурете ръчката с шплинта.

6.4.2.2 Хидравлична настройка на работната дълбочина на дисковете

CMS-T-00004403-B.1



УКАЗАНИЕ

Когато не може да се настрои равномерна работна дълбочина, хидравличните цилиндри трябва да се синхронизират.

1. *За да синхронизирате хидравличните цилиндри,*
Изтеглете напълно хидравличните цилиндри със "зеления" уред за управление на трактора.
2. Задръжте "зеления" уред за управление на трактора за 10 секунди.

➔ Хидравличните цилиндри се синхронизират.

Стрелката **1** на скалата **2** показва настроената работна дълбочина.



УКАЗАНИЕ

Стойността на скалата служи само като ориентир. Стойността на скалата не съответства на работната дълбочина в сантиметри.



CMS-I-00003201

3. Хидравлична настройка на работната дълбочина чрез уреда за управление на трактора "зелен".

6.4.2.3 Настройка на работната дълбочина на крайните дискове

CMS-T-00004428-D.1

За да не се образува земен насип по време на работа, работната дълбочина на крайните дискове се регулира.

1. Повдигнете машината.
2. Освободете двата винта **1**.

Шийката на лагера и главината на крайния диск служат за ръкохватки.

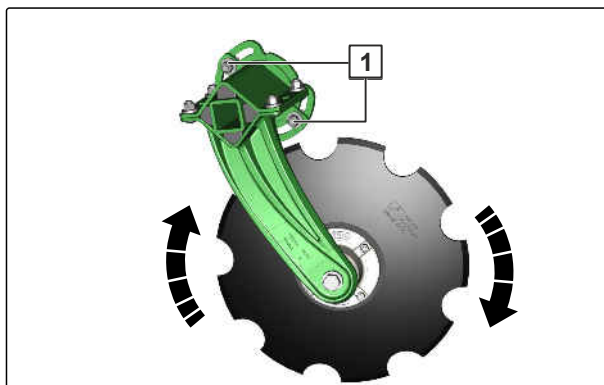
3. Завъртете крайния диск в надлъжните отвори нагоре или надолу.



УКАЗАНИЕ

Посочената работна ширина се достига само ако всички дискове са настроени на еднаква работна ширина.

4. Затегнете винтовете.



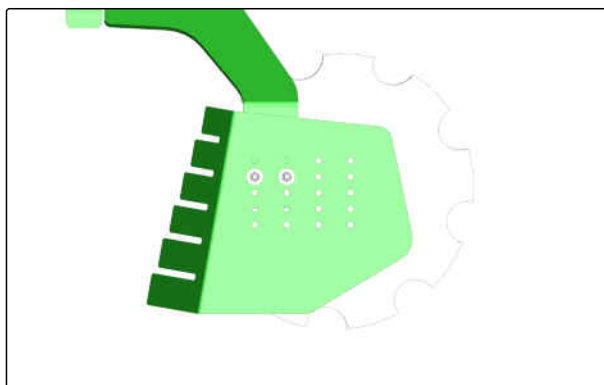
CMS-I-00003202

6.4.3 Настройка на работната дълбочина на страничните плоскости

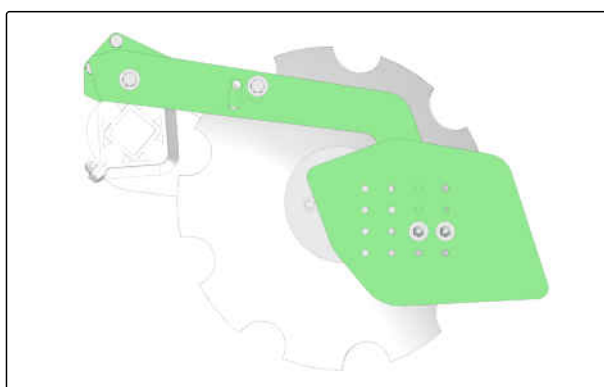
CMS-T-00004430-F.1

Страничните плоскости задържат изхвърлената пръст в машината. Страничните плоскости трябва да се регулират така, че до крайните дискове да не се образуват земни натрупвания и ровове.

Страничните плоскости могат да се регулират на височина и дължина чрез поддържащите рамена и чрез отворите.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



ВАЖНО

Щети поради прекалено ниско
регулирани странични плоскости

- ▶ Регулирайте страничните плоскости на разстояние спрямо почвата най-малко 30 mm mm.

1. Повдигнете леко машината.
2. Развийте винтовете на страничните плоскости.
3. Регулирайте височината на страничните плоскости.
4. Затегнете винтовете.
5. Проверете настройката по време на работа на машината.

6.4.4 Настройка на прикачения инвентар

CMS-T-00012141-A.1

6.4.4.1 Настройка на системата за брана 12-125 HI

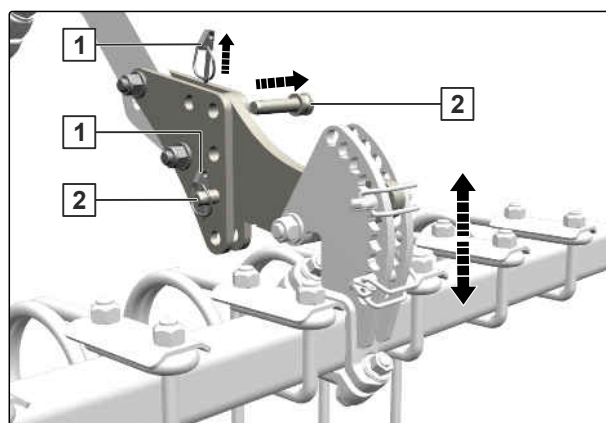
CMS-T-00012142-A.1

6.4.4.1.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-125 HI

CMS-T-00012144-A.1

С двата болта на регулиращите модули могат да се фиксират четири настройки на височината.

1. Осигурете браната срещу спускане съответно с подходящи подедни устройства и въжета.
2. Издърпайте шплинтовете **1** от двата болта **2**.
3. Издърпайте двата болта.
4. По същия начин отстранете болтовете от двата регулиращи модула.
5. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
6. Фиксирайте настройката с болтовете.
7. Фиксирайте болтовете с шплинтовете.



CMS-I-00007854

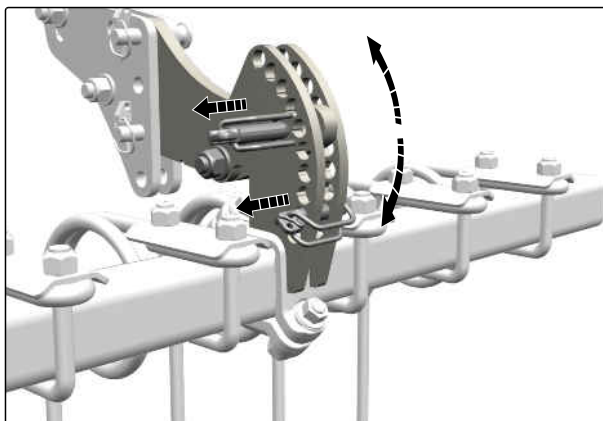
6.4.4.1.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-125 HI

CMS-T-00012143-A.1

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

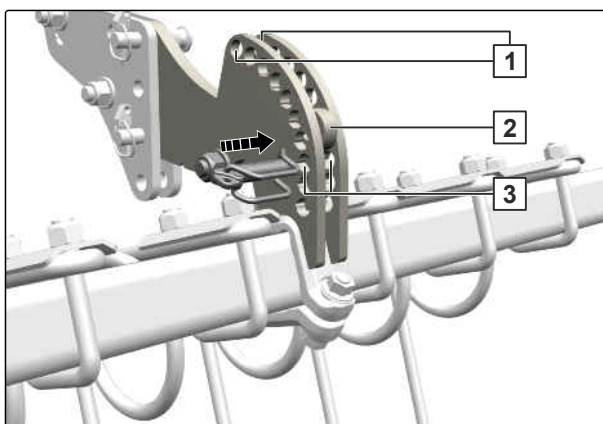
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007852

3. Вкарайте по един шплинт през отворите **3** непосредствено под държача **2**.
4. Поставете втория шплинт в най-горните отвори **1**.



CMS-I-00007853

6.4.4.2 Настройка на системата за брана 12-125 HI KWM/DW

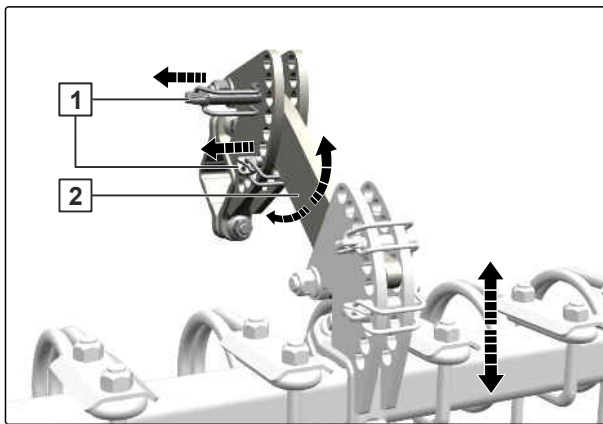
CMS-T-00012148-A.1

6.4.4.2.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012150-A.1

С двата шплинта на регулиращите модули могат да се фиксират шест настройки на височината.

1. Издърпайте двата шплинта **1** от двата регулиращи модула.
2. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите непосредствено над и под държача **2**.



CMS-I-00007870

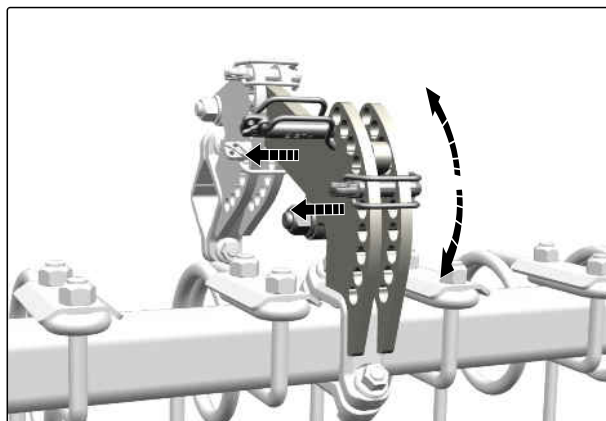
6.4.4.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012149-A.1

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

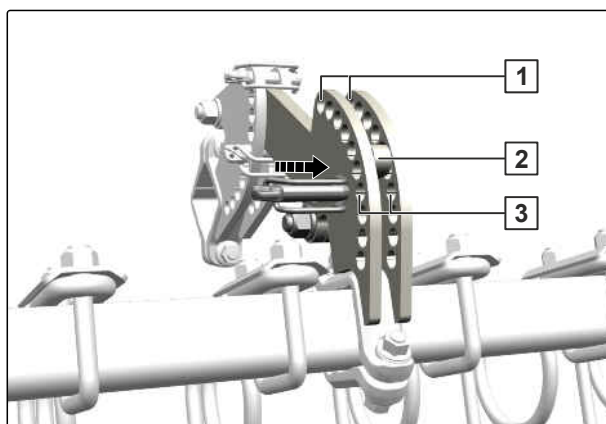
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007866

3. Вкарайте по един шплинт през отворите **3** непосредствено под държача **2**.
4. Поставете втория шплинт в най-горните отвори **1**.



CMS-I-00007869

6.4.4.3 Настройка на системата за брана 12-250 HI

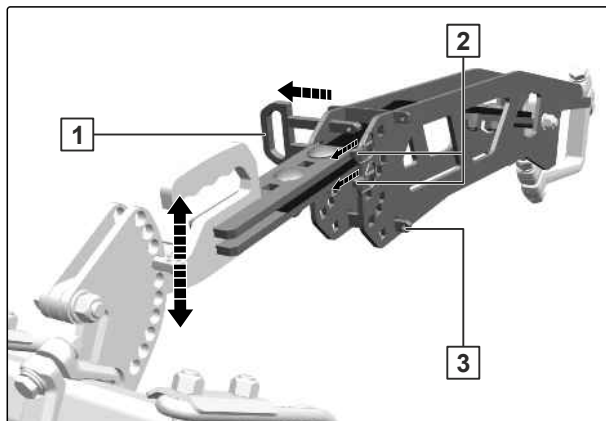
CMS-T-00012163-A.1

6.4.4.3.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-250 HI

CMS-T-00012166-A.1

С двойния болт на регулиращите модули могат да се фиксират пет настройки на височината.

1. Издърпайте двата шплинта **2** от двойния болт **1** на двата регулиращи модула и ги вкарайте в неутралните положения **3**.
2. Издърпайте двойния болт.
3. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
4. Фиксирайте настройката с двойния болт.
5. Издърпайте шплинтовете от неутралните положения и фиксирайте двойния болт с шплинтовете.



CMS-I-00007880

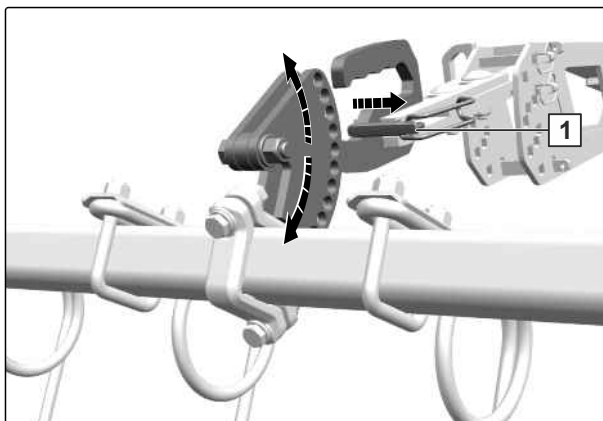
6.4.4.3.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-250 HI

CMS-T-00012164-A.1

1. Издърпайте шплинтовете **1** от двата регулиращи модула.

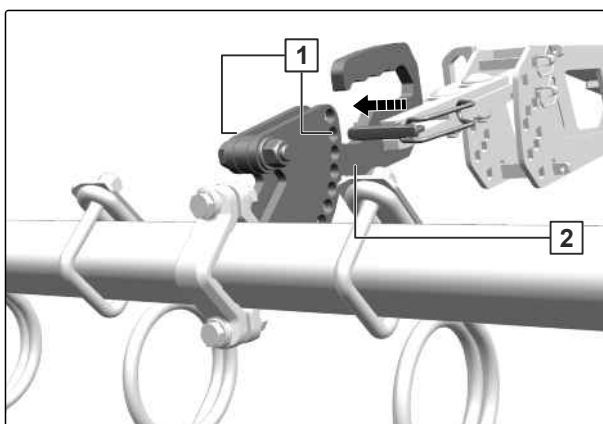
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007871

3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите **1** непосредствено над държача **2**.



CMS-I-00007874

6.4.4.4 Регулиране на двойна брана CXS

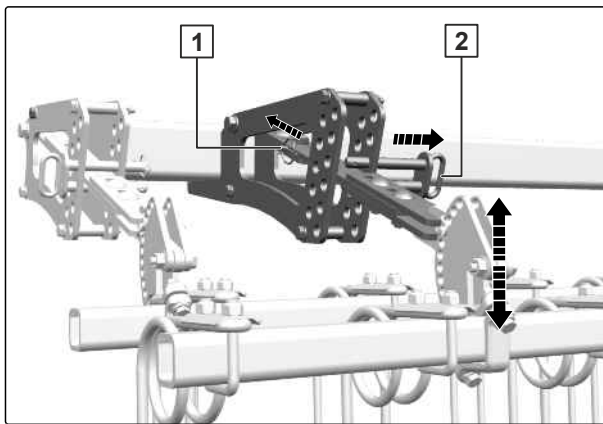
CMS-T-00012167-A.1

6.4.4.4.1 Регулиране на височината на двойната брана CXS

CMS-T-00012169-A.1

С двойния болт на регулиращите модули могат да се фиксират девет настройки на височината.

1. Издърпайте шплинта **1** от двойния болт **2** на двата регулиращи модула на една гредка на двойната брана.
2. Издърпайте двойния болт.
3. Повдигнете или спуснете гредата на браната до желаната височина.
4. Фиксирайте настройката с двойния болт.
5. Фиксирайте двойния болт с шплинтовете.
6. Регулирайте височината на втората гредка на двойната брана по същия начин.



CMS-I-00007887

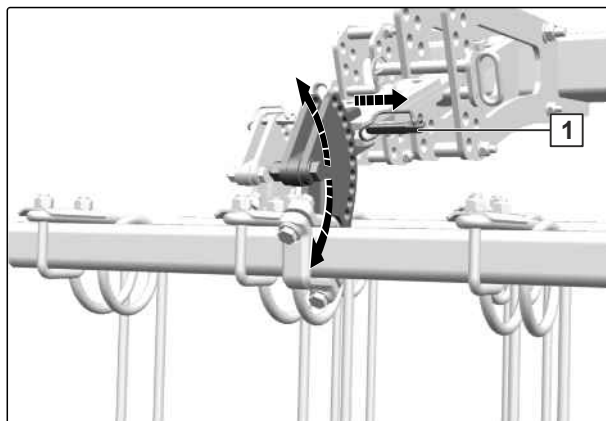
6.4.4.4.2 Регулиране на наклона на двойната брана CXS

CMS-T-00012168-A.1

1. Издърпайте шплинта **1** от двата регулиращи модула на една гредата на браната.

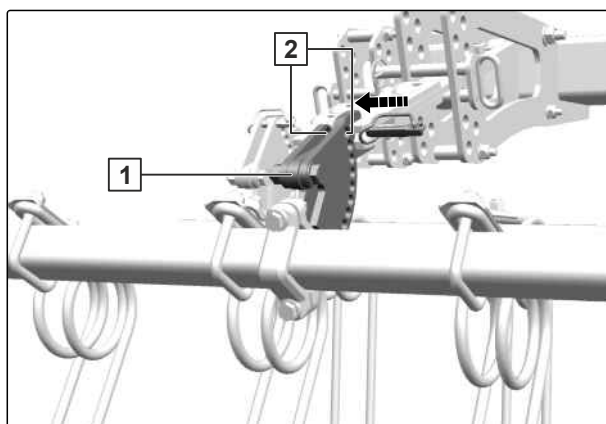
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете гредата на браната в желаното положение.



CMS-I-00007882

3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите **2** непосредствено над държача **1**.
4. Регулирайте наклона на втората гредата на двойната брана по същия начин.



CMS-I-00007884

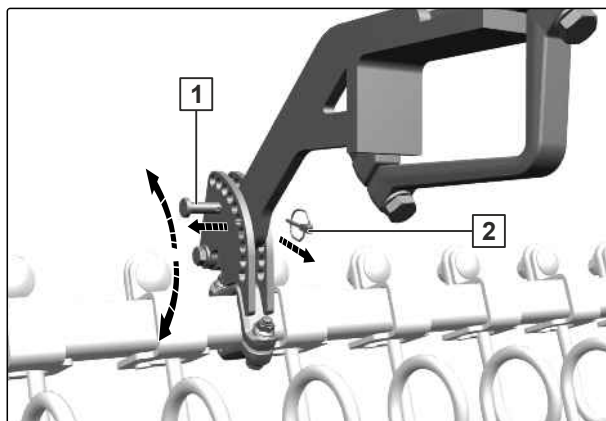
6.4.4.5 Регулиране на пружинната ножова система 142 или на пружинната почистваща система 167

CMS-T-00012170-A.1

1. Издърпайте шплинта **2** от болта **1** в двата регулиращи модула на една пружинна ножова гредата или на една пружинна почистваща гредата.
2. Издърпайте болта.

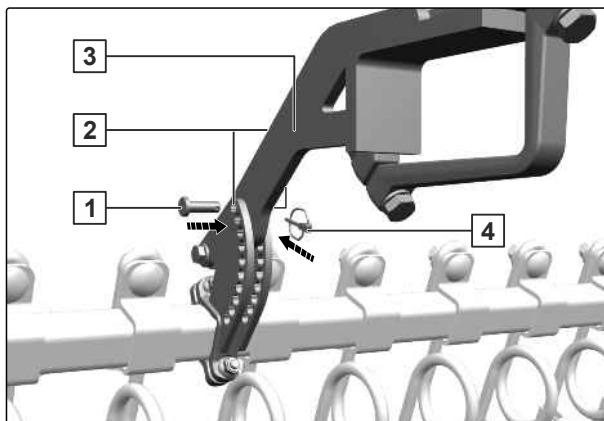
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

3. Приведете пружинната ножова гредата или пружинната почистваща гредата в желаното положение.



CMS-I-00007888

4. Вкарайте болта **1** съответно през отворите **2** и през един от отворите в държача **3**.
5. Фиксирайте болтовете **4** с шплинтовете.



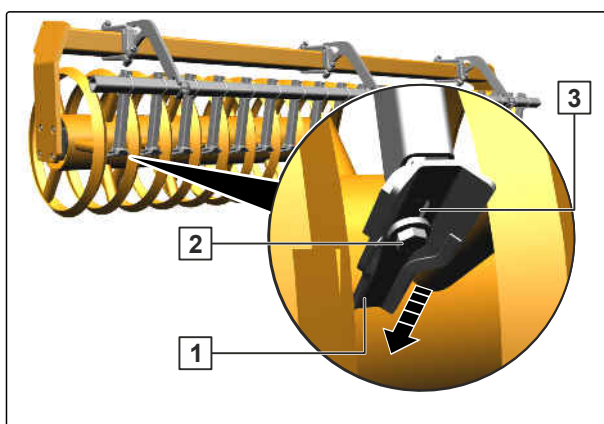
CMS-I-00007889

6.4.4.6 Регулиране на стъргалките на почистващата система WW 142 HI

CMS-T-00012171-A.1

При износване стъргалките на почистващата система WW 142 HI могат да се преместят по-близо до ъгловия профилен валеж.

1. Развийте винта **2** на стъргалката **1**.
2. Преместете стъргалката в надлъжния отвор **3** към валежа.
3. Затегнете винта.

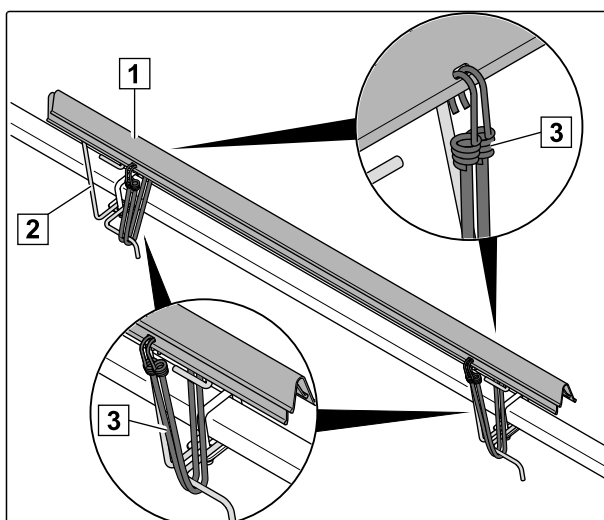


CMS-I-00007890

6.4.5 Отстраняване на предпазните транспортни ластни

CMS-T-00000091-D.1

1. Отстранете предпазните транспортни ластни от системата за брана.
2. Поставете транспортните ластни **1**, завъртяни на 180°, една над друга върху държачите **2**.
3. Фиксирайте предпазната транспортна ластна със затягащите елементи **3**.



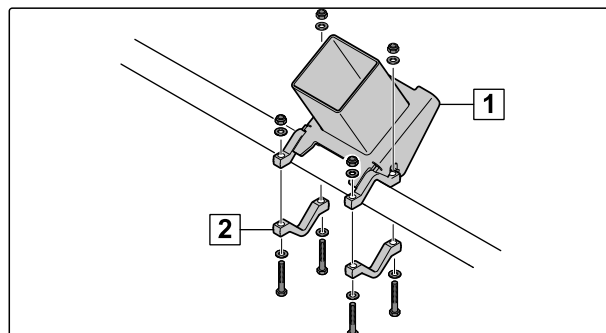
CMS-I-00000518

6.4.6 Монтиране на допълнителни тежести

CMS-T-00000069-E.1

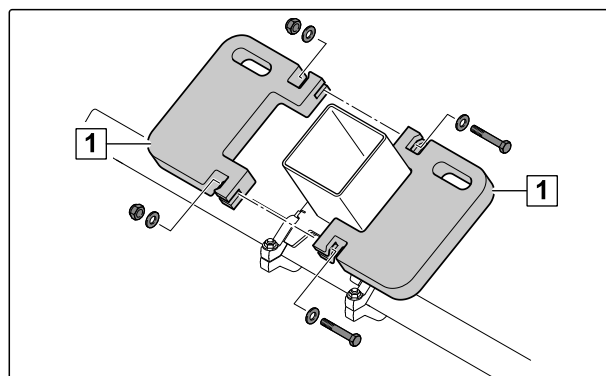
Допълнителните тежести оптимизират навлизането на дисковете в почвата при суха и изключително твърда почва. Един комплект допълнителни тежести се състои от 4 елемента с по 25 kg тегло.

1. Завинтете държача **1** на допълнителните тежести със затягащите скоби **2** в средата на задния носач на рамата.



CMS-I-00000643

2. Поставете две допълнителни тежести **1** от всяка страна на държача.
3. Завинтете двете допълнителни тежести една към друга.



CMS-I-00000533

6.4.7 Напасване на стъргалките към валежа

CMS-T-00000076-F.1

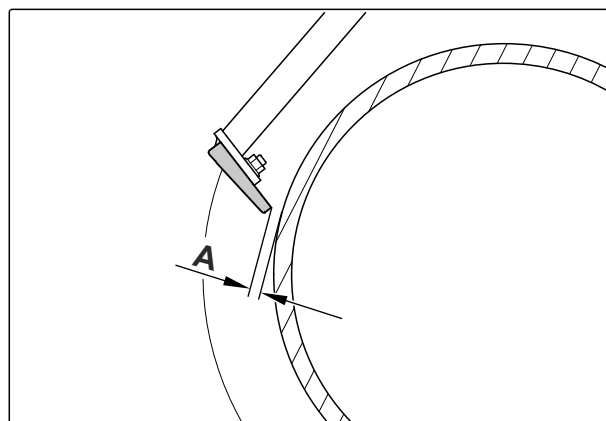
Стъргалките и валежът са настроени фабрично. Стъргалките могат да се напасват към работните условия.



УКАЗАНИЕ

Допустими разстояния **A** между валежния елемент и стъргалката:

- Валеж с пръстени с клиновиден профил: 12 mm ± 2 mm
- Валеж с пръстени с клиновиден профил с профил на гумите Matrix: 13 mm ± 2 mm
- Назъбен уплътняващ валеж: най-малко 1 mm

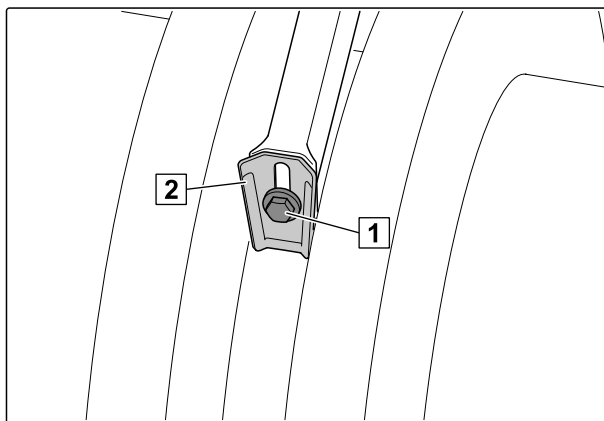


CMS-I-00002071

6 | Подготовка на машината

Подготовка на машината за работа

1. Развийте винта **1** на стъргалката **2**.
2. Преместете стъргалката в надлъжния отвор.
3. Затегнете винта **1**.
4. Проверете разстоянията при спусната машина.



CMS-I-00000521

6.4.8 Настройка на системата за централно смазване

CMS-T-00006314-C.1

Времена за паузи															
син въртящ се превключвател	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Часове	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Времена за смазване															
червен въртящ се превключвател	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Минути	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30



УКАЗАНИЕ

Положението на въртящия се превключвател "0" е предвидено само за целите на производителя.

Препоръчително време за смазване:

- 8 минути

Препоръчителни времена за паузи при торене с течен тор:

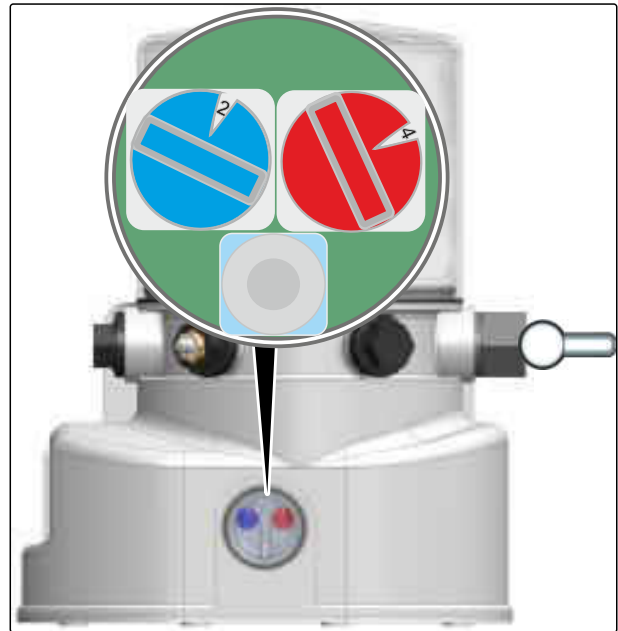
- Първоначална работа: 1 час
- По-късно: 1-2 часа

Препоръчителни времена за паузи без течен тор:

- Гарантиране на 3 времена за смазване за работен ден

Когато електрозахранването се свърже, системата за централно смазване стартира с настроените времена за паузи и времена за смазване. Когато електрозахранването бъде прекъснато по време на пауза, времето за пауза продължава.

1. Настройте времената за пауза чрез синия въртящ се превключвател.
2. Настройте времената за смазване чрез червения въртящ се превключвател.



CMS-I-00004514

6.5 Подготовка на машината за движение по пътищата

CMS-T-00004398-D.1

6.5.1 Привеждане на браната в транспортно положение

CMS-T-00012320-A.1

6.5.1.1 Привеждане на системата за брана 12-125 HI в транспортно положение

CMS-T-00012324-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна ластна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

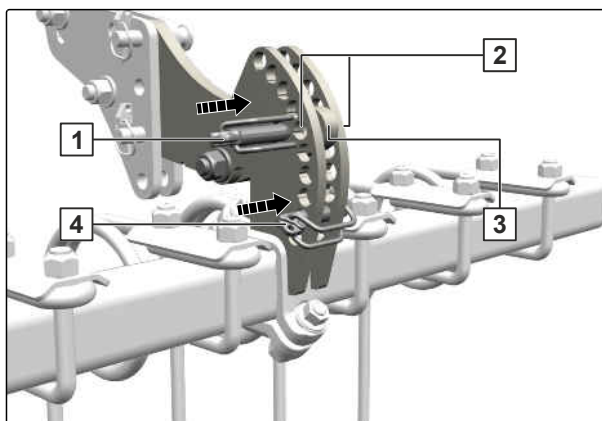
1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*

Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте по един шплинт **1** през отворите **2** и в отвора в държача **3**.
4. Поставете втория шплинт **4** съответно под държача.



CMS-I-00007934

6.5.1.2 Привеждане на системата за брана 12-125 HI KWM/DW в транспортно положение

CMS-T-00012322-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

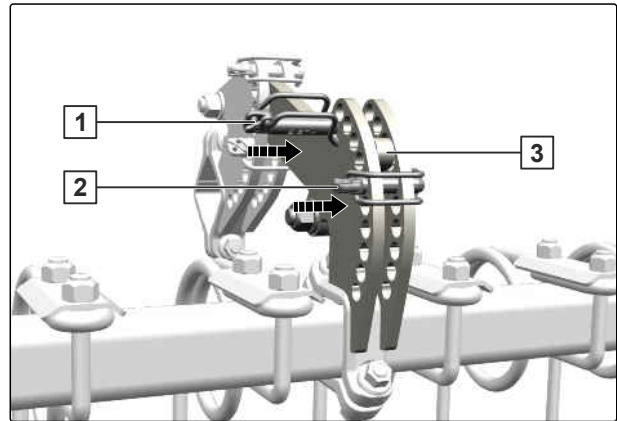
1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*

Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинтовете **1** и **2** съответно през отворите непосредствено над и под държача **3**.



CMS-I-00007936

6.5.1.3 Привеждане на системата за брана 12-250 HI в транспортно положение

CMS-T-00012326-A.1

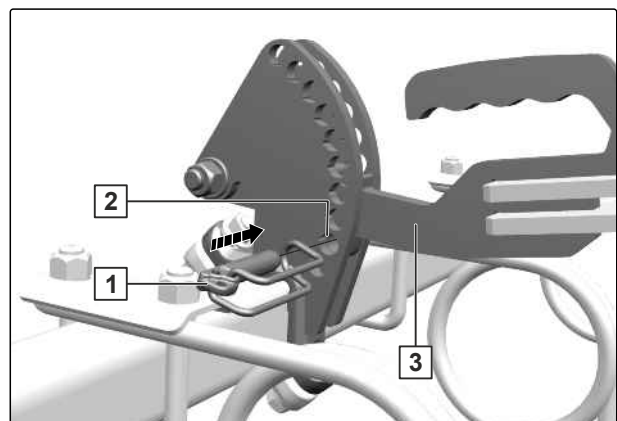
При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайсна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

1. Издърпайте шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*
Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинта **1** съответно през отворите **2** и в отвора долу в държача **3**.



CMS-I-00007907

6.5.1.4 Привеждане на двойната брана CXS в транспортно положение

CMS-T-00012328-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайсна,

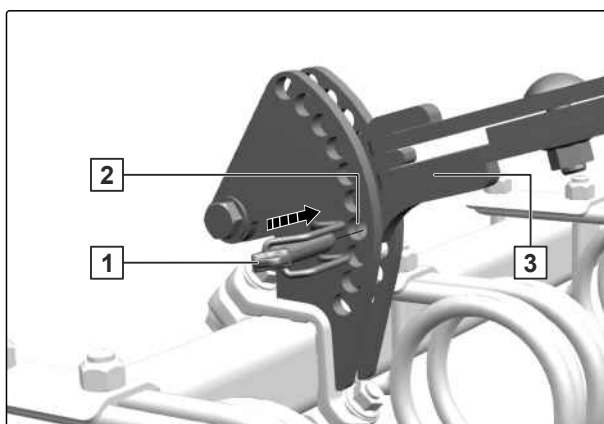
не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

1. Издърпайте шплинта от двата регулиращи модула на една греда на двойната брана.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*
Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинта **1** съответно през отворите **2** и в отвора долу в държача **3**.
4. По същия начин приведете втората греда на двойната брана в транспортно положение.

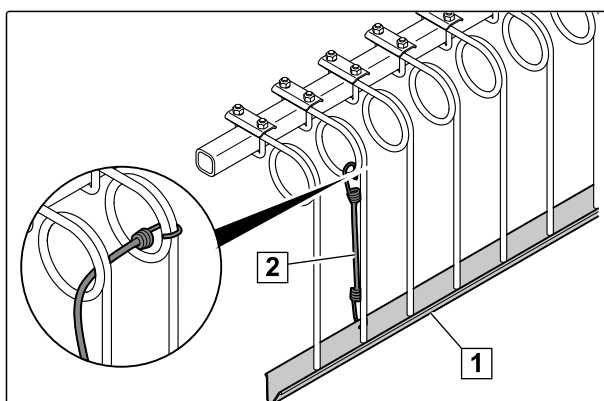


CMS-I-00007908

6.5.2 Монтиране на предпазни транспортни ластни

CMS-T-00000614-C.1

1. Отстранете грубите замърсявания от зъбците.
2. Поставете предпазните транспортни ластни **1** над зъбците.
3. Фиксирайте предпазните транспортни ластни със затягащите елементи **2**.
4. Проверете стабилното закрепване.
5. *Ако затягащите елементи не затягат достатъчно,*
прокарайте затягащите елементи през зъбците.



CMS-I-00000517

6.5.3 Сгъване на рамената

CMS-T-00004551-D.1

1. Настройте работната дълбочина на дисковете на минимум.
2. Повдигнете машината докрай с долната съединителна щанга или с хидравличния теглич.
3. Задействайте "синия" уред за управление на трактора.

➡ Рамената се сгъват.

4. Сгънете рамената до крайно положение.
5. Обезопасете "синия" уред за управление на трактора срещу нежелателно задействане.

Използване на машината

7

CMS-T-00007021-C.1

7.1 Експлоатация на машината

CMS-T-001727-F.1

1. Спуснете машината на полето.
2. Пориведете хидравликата на 3-точковата навесна система в плаващо положение.

7.2 Обръщане в края на полето

CMS-T-001728-B.1

1. *За да се избегнат напречни натоварвания при движение по завои в края на полето, повдигнете почвообработващите инструменти.*
2. *Когато посоката на машината съвпада с посоката на движение, спускайте почвообработващите устройства.*

Отстраняване на неизправности

8

CMS-T-00007934-C.1

Грешка	Причина	Решение
Работната дълбочина е неравномерна по цялата дължина на машината	Хидравличните цилиндри са с различна дължина	► виж страница 64
Изпускане на грес при помпата на системата за централно смазване	Неправилно електрозахранване на смазочната помпа	► Осигурете електрозахранване от 9,6 V – 15,6 V.
	Прекалено дълги времена за паузи и прекалено кратки времена за смазване	► Адаптирайте времената за паузи и времената на смазване, виж " <i>Настройка на системата за централно смазване</i> ".
	Запушен смазочен нипел	► виж страница 64

Различни работни дълбочини по работната ширина

CMS-T-00005120-A.1

1. Изтеглете напълно хидравличните цилиндри със "зеления" уред за управление на трактора.
2. Задръжте "зеления" уред за управление на трактора за 10 секунди.

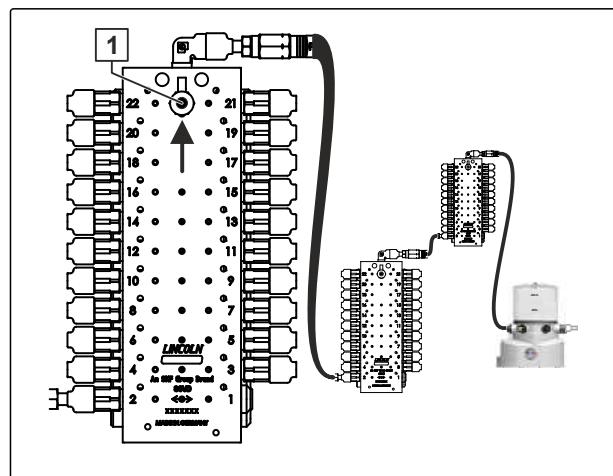
➔ Хидравличните цилиндри се синхронизират.

Изпускане на грес при помпата на системата за централно смазване

CMS-T-00006312-C.1

В зависимост от оборудването, системата за централно смазване се състои от няколко свързани помежду си разпределителя.

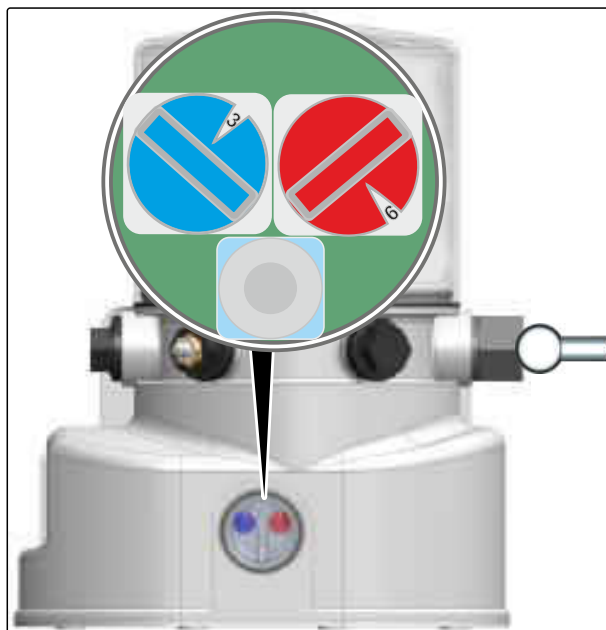
1. Напомпайте грес през смазочния нипел **1** на последния разпределител, погледнато от страната на помпата.
2. Проверете за изпускане на грес при точките за смазване към разпределителя.
3. *Ако при някоя точка за смазване не излиза грес,* демонтирайте смазочния нипел на точката за смазване и го почистете.
4. Почистете неизправната точка за смазване.
5. Монтирайте отново смазочния нипел на неизправната точка за смазване.
6. Напомпайте отново грес през смазочния нипел **1**.
7. Проверете за изпускане на грес почистените точки за смазване.
8. Повторете процедурата при всички разпределители.



CMS-I-00004521

Когато всички неизправни точки за смазване са почистени, системата за централно смазване може да се проверява през по-дълъг интервал, както следва:

9. Поставете синия въртящ се превключвател на помпата на "3", а червения въртящ се превключвател на "9".
10. Захранете с напрежение системата за централно смазване за 12 часа.
11. *Ако след 12 часа от при помпата е изпусната грес,*
повторете отстраняването на неизправността.



CMS-I-00004520

Спиране на машината

9

CMS-T-00004407-G.1

9.1 Разгъване на рамената

CMS-T-00004426-E.1

1. Повдигнете напълно машината.
 2. Задействайте "синия" уред за управление на трактора.
- ➔ Рамената се разгъват.
3. Разгънете рамената до крайно положение.

9.2 Разкачване на 3-точкова монтажна рама

CMS-T-00004433-A.1

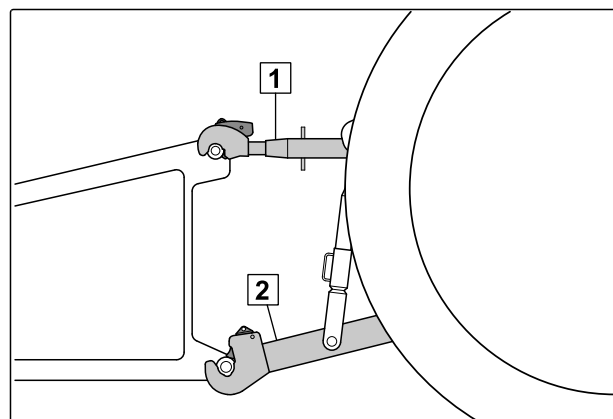


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от преобръщане на сгънатата машина поради недостатъчна стабилност.

- ▶ Разгънете рамената на машината преди разкачването.
- ▶ В никакъв случай не разкачвайте сгънатата машина.

1. Паркирайте машината върху хоризонтален твърд терен.
2. Освободете горната съединителна щанга **1**.
3. От седалката на трактора разкачете горната съединителна щанга **1** от машината.
4. Освободете долната съединителна щанга **2**.



CMS-I-00001249

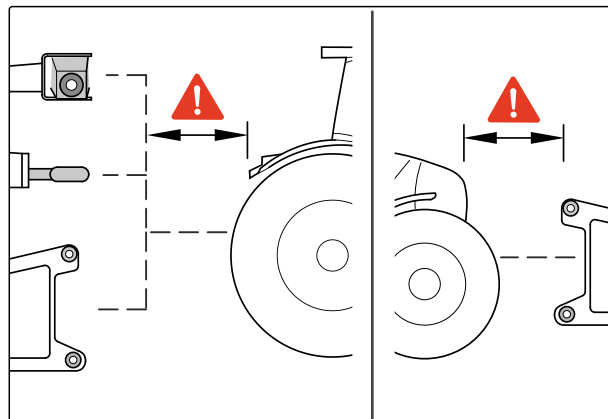
5. От седалката на трактора разкачете долната съединителна щанга **2** от машината.
6. Придвигжете трактора напред.

9.3 Отстраняване на трактора от машината

CMS-T-00005795-D.1

Между трактора и машината трябва да остава достатъчно място, за да могат захранващите инсталации да се разединят безпрепятствено.

- Отдалечете трактора на достатъчно разстояние от машината.

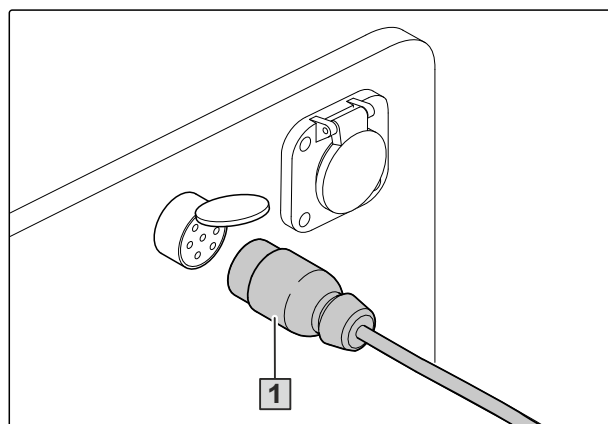


CMS-I-00004045

9.4 Разкачване на електрозахранването

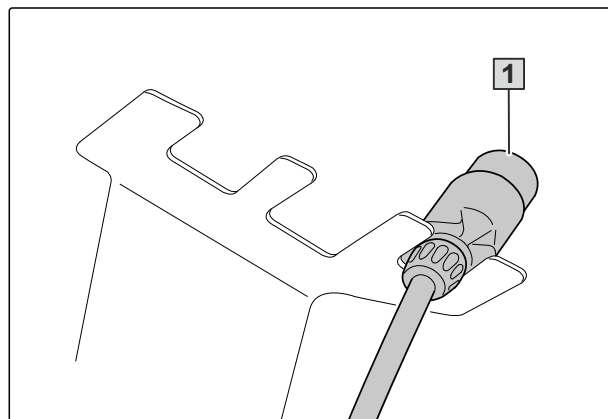
CMS-T-00001402-H.1

1. Изтеглете щекерите **1** за електрозахранването.



CMS-I-00001048

2. Окачете щекерите **1** в шкафа за маркучи.

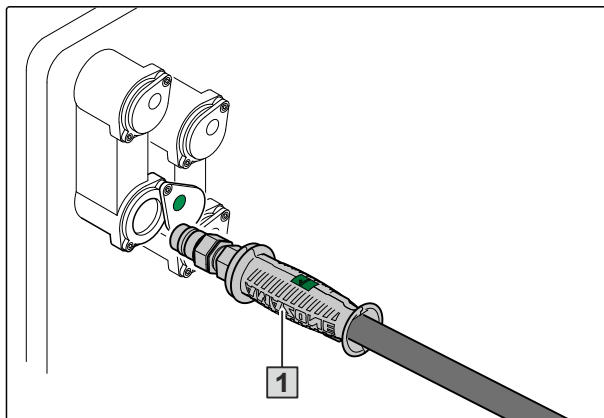


CMS-I-00001248

9.5 Разкачване на хидравличните маркучи

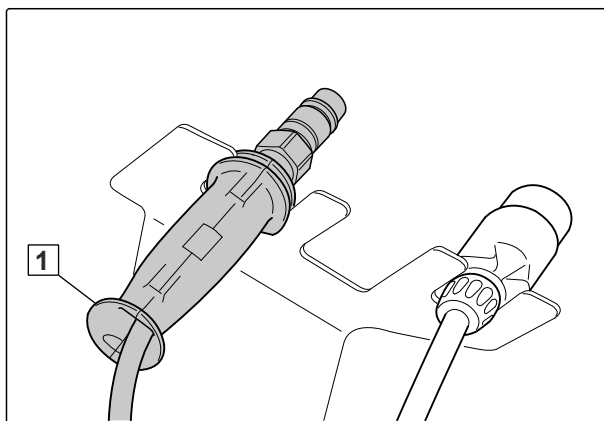
CMS-T-00000277-F.1

1. Обезопасете трактора и машината.
2. Поставете лоста за управление на трактора в плаваща позиция.
3. Разкачете хидравличните маркучи **1**.
4. Поставете прахозащитните капачки върху хидравличните контакти.



CMS-I-00001065

5. Окачете хидравличните маркучи **1** в шкафа за маркучи.



CMS-I-00001250

Поддържане на машината в изправност

10

CMS-T-00004554-H.1

10.1 Техническо обслужване на машината

CMS-T-00004785-H.1

10.1.1 График за техническо обслужване

след първата експлоатация	
Проверете валяците	виж страница 71
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 72
при необходимост	
Смяна на дисковете	виж страница 70
ежедневно	
Проверка на болтовете на долните и горните съединителни щанги:	виж страница 72
Проверка на системата за централно смазване	виж страница 73
на всеки 50 работни часа / ежеседмично	
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 72
на всеки 200 работни часа / на всеки 3 месеца	
Проверете валяците	виж страница 71

10.1.2 Смяна на дисковете

CMS-T-00002327-I.1

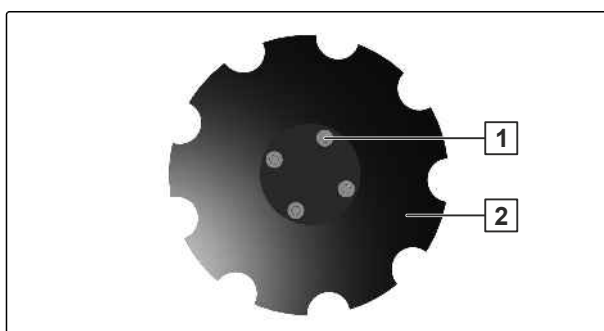


Интервал

- при необходимост

първоначален диаметър на дисковете	Граница на износване
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Повдигнете донякъде машината.



CMS-I-00002450

2. Освободете 4-те винта **1** на фиксатора на диска.
3. Свалете **2** диска.
4. Закрепете новия диск с 4-те винта.

10.1 Подравняване на редовете дискове един спрямо друг

CMS-T-00013988-A.1



СЕРВИЗНА РАБОТА

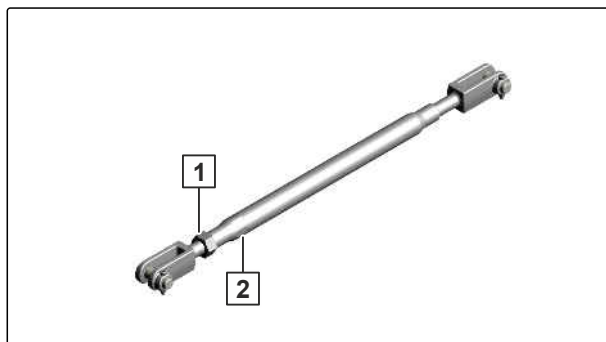
- при необходимост

Редовете дискове се подравняват относително помежду им чрез регулиращи шпиндели.

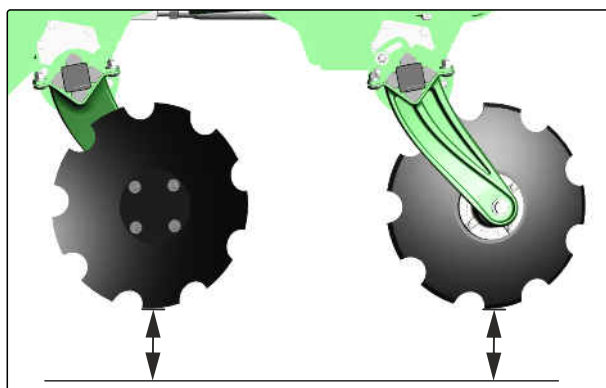
Подравняването на редовете дискове е подходящо за следното:

- Оптимизиране на работната дълбочина на редовете дискове един спрямо друг
- Коригиране на движение на машината под наклон
- Предотвратяване на неравномерното износване на дисковете

1. Подравнете машината хоризонтално.
 2. Настройте работната дълбочина на редовете дискове на най-ниската стойност.
- ➔ Дисковете не стоят на земята.
3. Развийте контрагайките **1** на всички регулиращи шпиндели.
 4. Подравнете редовете дискове чрез шестостенния профил **2** на регулиращия шпиндел.
 5. Проверете дали всички носачи на дискове са подравнени равномерно.
 6. Затегнете контрагайките.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

10.1.3 Проверете валиците

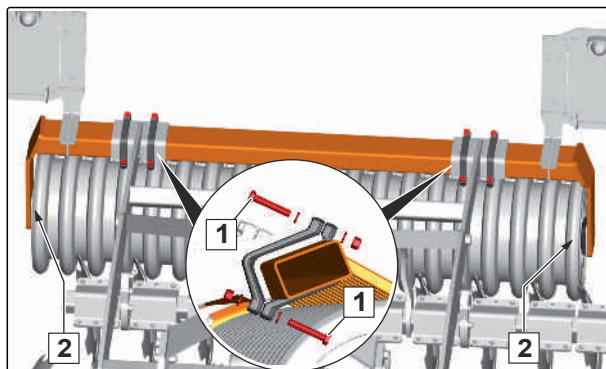
CMS-T-00002329-D.1



Интервал

- след първата експлоатация
- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

- ▶ Проверете стабилността на винтовото съединение **1**.
- ▶ Ако винтовете трябва да се сменят, следете за центровката на винтовете.
- ▶ Проверете плавното движение на лагера на валика **2**.



CMS-I-00000099

10.1.4 Проверка на болтовете на долните и горните съединителни щанги:

CMS-T-00002330-J.1



Интервал

- ежедневно

Критерии за визуална проверка на болтовете на долните и горните съединителни щанги:

- Пукнатини
 - Счупвания
 - Трайни деформации
 - Допустимо износване: 2 mm
1. Проверете болтовете на долните и горните съединителни щанги в съответствие с посочените критерии.
 2. Сменете износените болтове.

10.1.5 Проверка на хидравличните маркучи

CMS-T-00002331-F.1



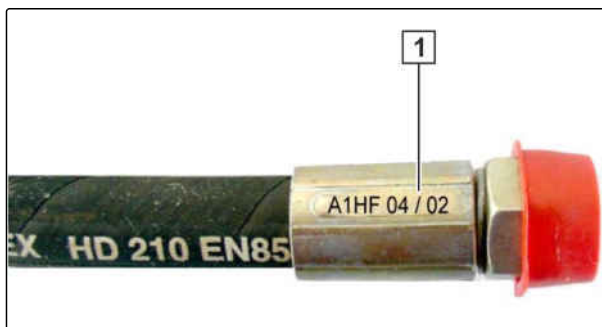
Интервал

- след първата експлоатация
- на всеки 50 работни часа
или
ежеседмично

1. Проверете хидравличните маркучи за повреди като протривания, срязвания, разкъсвания и деформации.
2. Проверете хидравличните маркучи за неуплътнени места.
3. Затегнете допълнително разхлабените винтови съединения.

Хидравличните маркучи трябва да са най-много на 6 години.

4. Проверете датата на производство **1**.



CMS-I-00000532



СЕРВИЗНА РАБОТА

5. Сменете износените, повредени или остарели хидравлични маркучи в специализиран сервис.

10.1.6 Проверка на системата за централно смазване

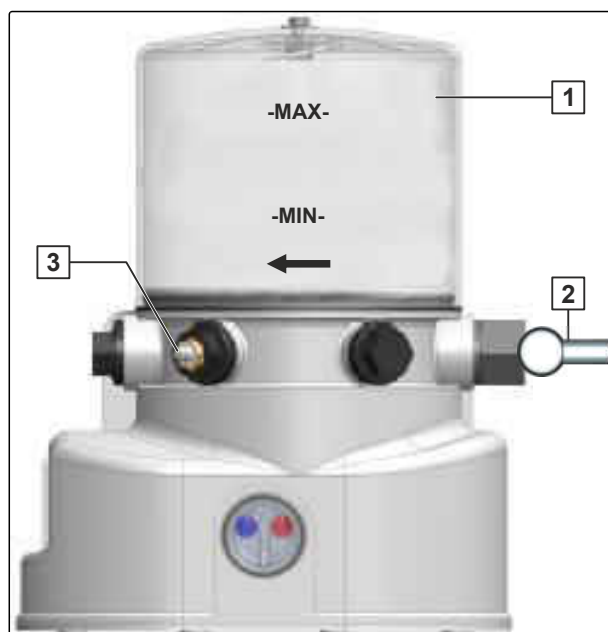
CMS-T-00006317-B.1



Интервал

- ежедневно

1. Ако нивото на зареждане в бункер **1** е твърде ниско, напълнете грес в нипела за зареждане **3** до малко под маркировката "MAX".
2. Ако при вентила за свръхналягане **2** е изпусната грес, вижте "Отстраняване на неизправности".



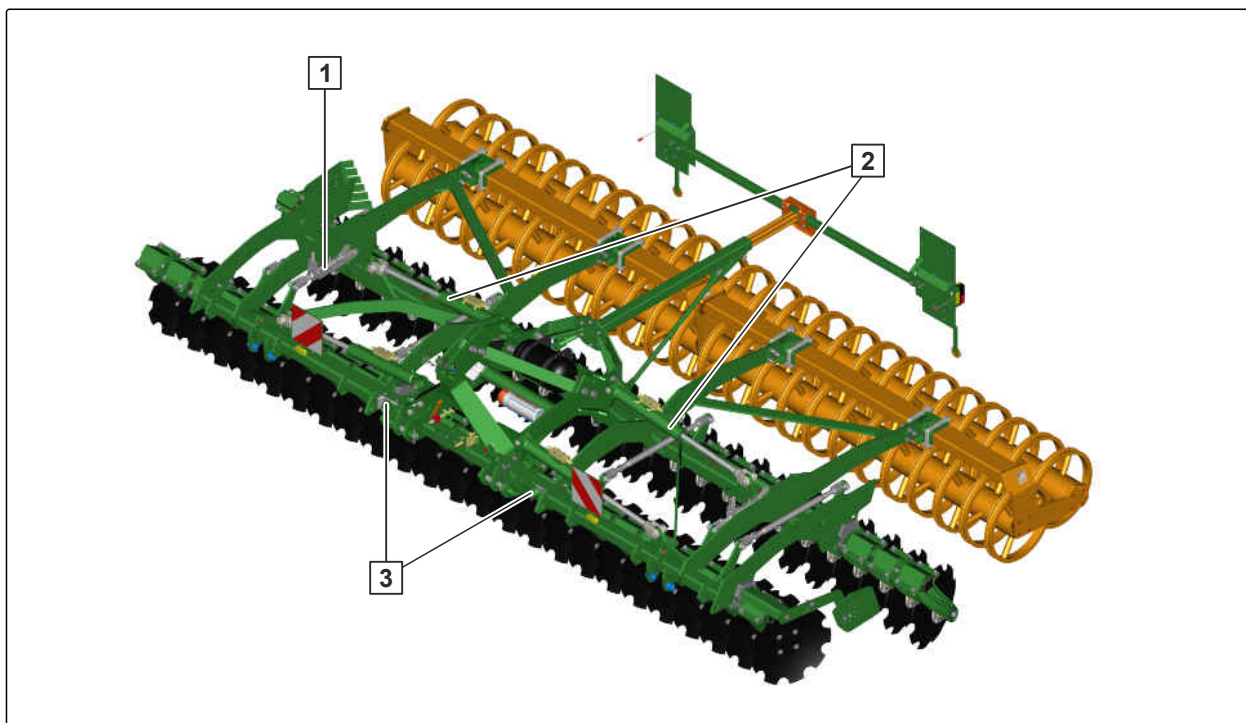
CMS-I-00004515

10.2 Смазване на машината

CMS-T-00004555-A.1

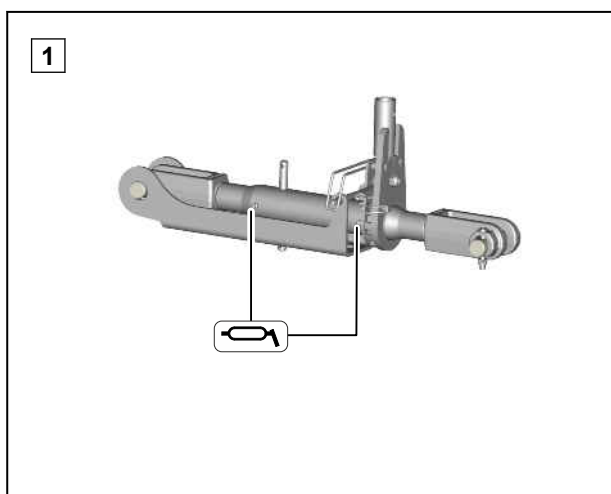
10.2.1 Преглед на точките за смазване

CMS-I-00004556-A.1

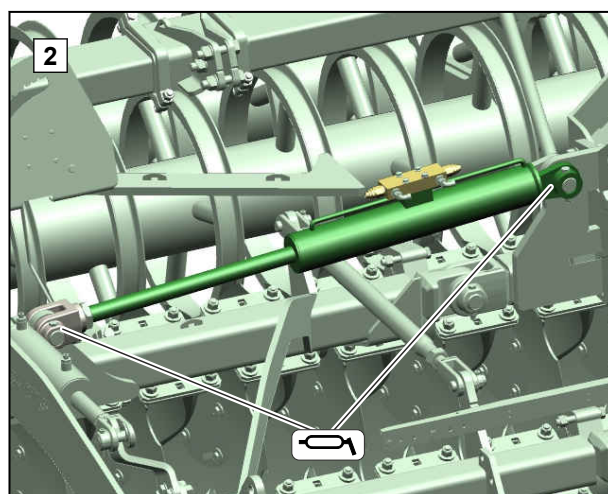


CMS-I-00003281

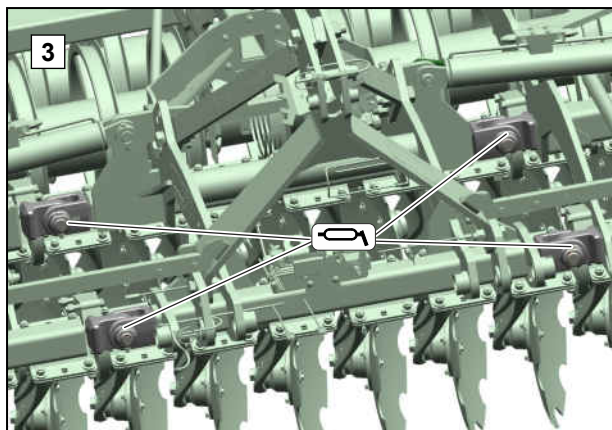
на всеки 50 работни часа



CMS-I-00002245



CMS-I-00003282



CMS-I-00003283

10.3 Почистване на машината

CMS-T-00000593-F.1



ВАЖНО

Опасност от повреди на машината от почистваща струя на дюзата под високо налягане

- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към обозначени части.
 - ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към електрически или електронни конструктивни части.
 - ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на машината за почистване под високо налягане директно към места за смазване, лагери, фабричната табелка, предупредителни символи и залепващи фолиа.
 - ▶ Спазвайте винаги минимално разстояние от 30 cm между дюзата за почистване под високо налягане и машината.
 - ▶ Настройвайте налягане на водата от максимално 120 bar.
-
- ▶ Почистете машината с уред за почистване под високо налягане или с уред за почистване с гореща вода под високо налягане.



CMS-I-00002692

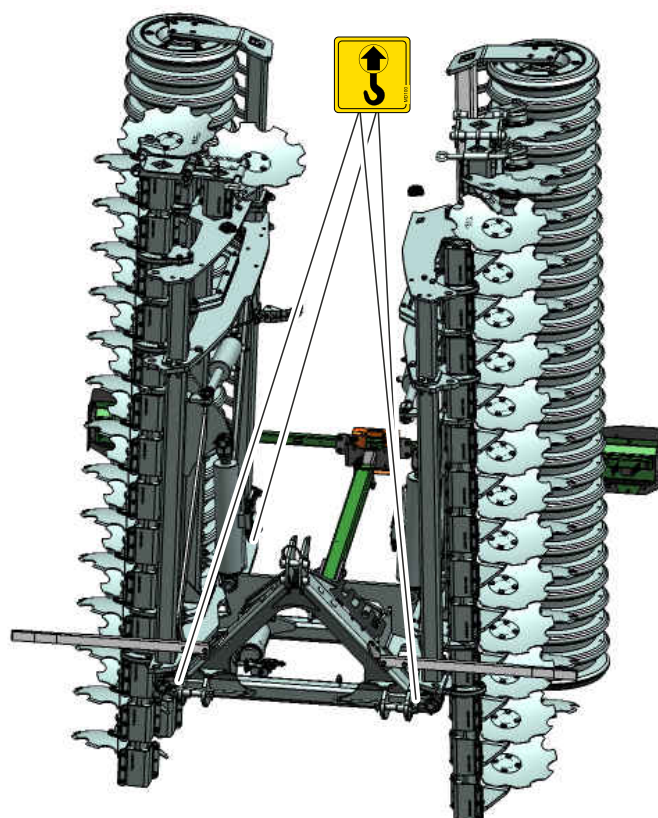
Товарене на машината

11

CMS-T-00004391-G.1

11.1 Товарене на машината с кран

CMS-T-00004434-F.1



CMS-I-00003205

Машината има 4 точки за закрепване за товароухващащи приспособления за повдигане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука при неправилно монтирани товароухващащи приспособления за повдигане

Когато товароухващащите приспособления се монтират към необозначени точки за закрепване, машината може да се повреди при повдигането и да застраши безопасността.

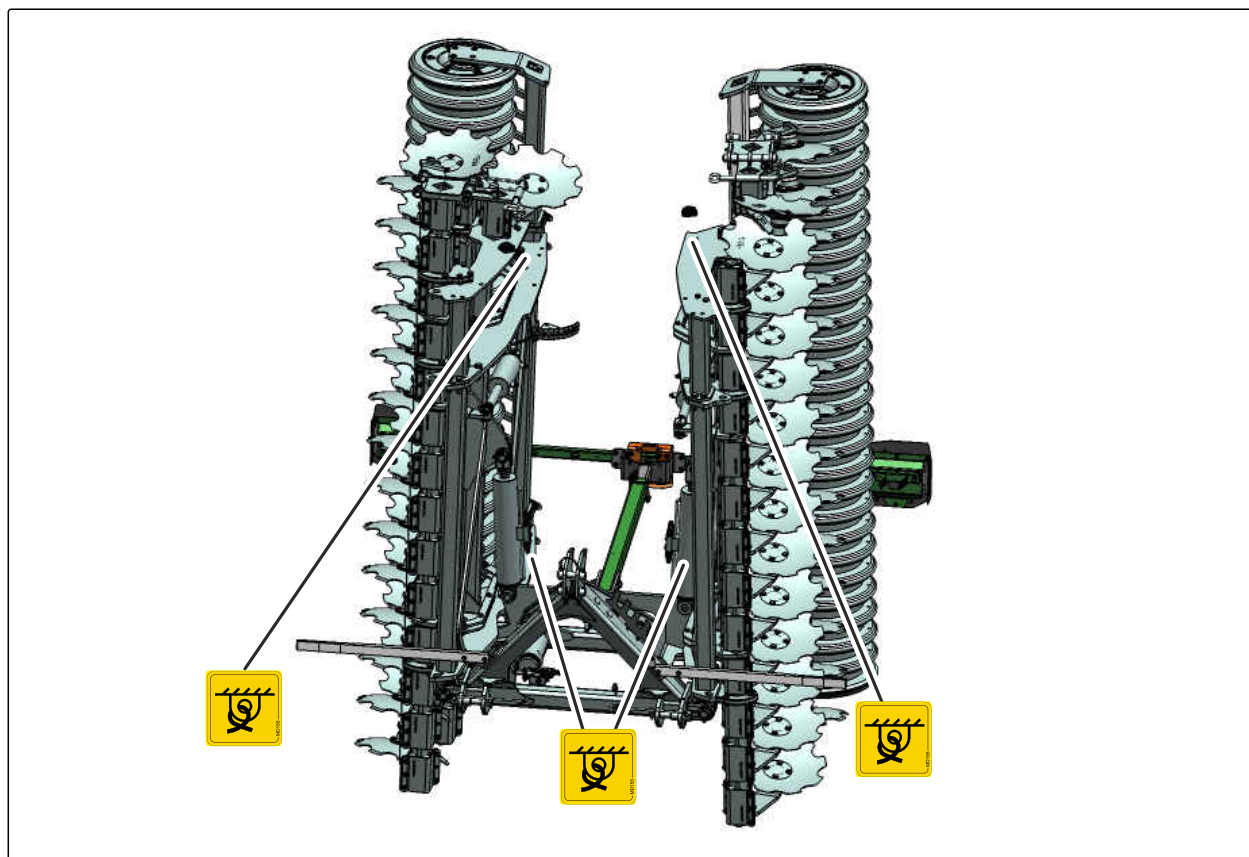
- ▶ Монтирайте товароухващащите приспособления за повдигане само към обозначените точки за закрепване.

1. Закрепете товароухващащите приспособления за повдигане към предвидените точки за закрепване.
2. Повдигайте машината бавно.

11.2 Укрепване на машината

CMS-T-00012252-B.1

Машината разполага с 4 точки за закрепване на средства за задържане на товари.



CMS-I-00007919



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука при неправилно закрепени средства за задържане на товари

Когато средствата за задържане на товари не бъдат закрепени към обозначените точки за закрепване, машината може да се повреди по време на укрепването и да застраши безопасността.

- При транспортиране на машината закрепвайте средствата за задържане на товари само към обозначените точки за закрепване.

1. Поставете машината върху транспортното средство.
2. Монтирайте средствата за задържане на товари към обозначените точки за закрепване.
3. Укрепете машината в съответствие с националните предписания за обезопасяване на товари.

Изхвърляне на машината като отпадък

12

CMS-T-00010906-B.1

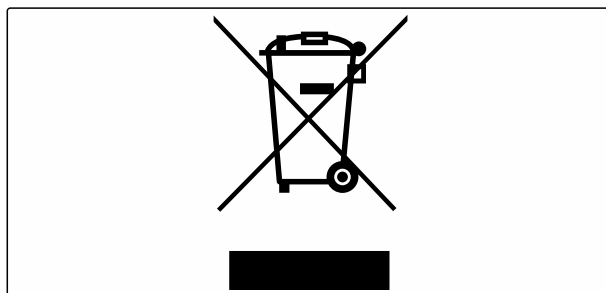


УКАЗАНИЕ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Екологични щети поради неправилно изхвърляне

- ▶ Съблюдавайте разпоредбите на местните власти.
- ▶ Съблюдавайте символите за изхвърляне като отпадък върху машината.
- ▶ Съблюдавайте следващите указания.

1. Не изхвърляйте конструктивните части с този символ заедно с битовите отпадъци.



CMS-I-00007999

2. Връщане на батериите на дистрибутора

или

Предавайте батериите на място за тяхното събиране.

3. Изпращайте рециклируемия материал за рециклиране.
4. Третирайте експлоатационните материали като специален отпадък.



СЕРВИЗНА РАБОТА

5. Изхвърлете хладилните агенти.

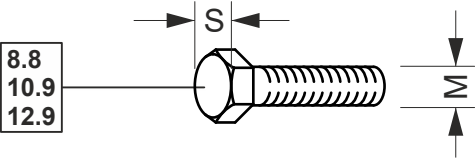
Приложение

13

CMS-T-00000372-D.1

13.1 Моменти на затягане на винтовете

CMS-T-00000373-E.1



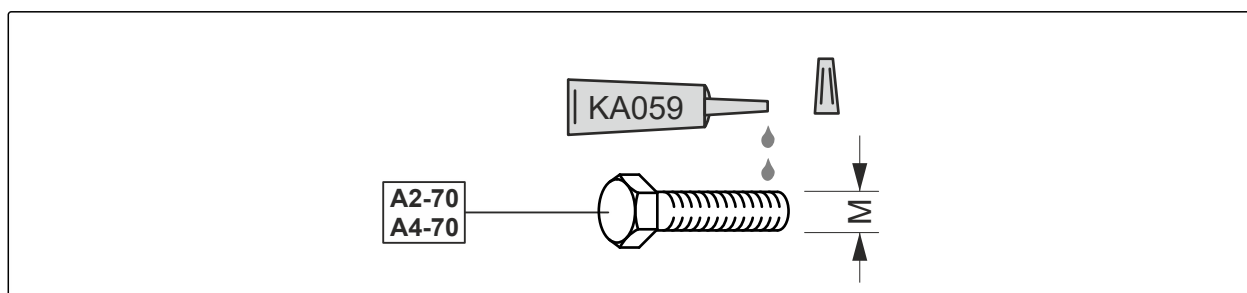
CMS-I-000260

УКАЗАНИЕ

Ако няма други указания, важат посочените в таблицата моменти на затягане на винтовете.

M	S	Класове на якост		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Класове на якост		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Момент на затягане	M	Момент на затягане
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Други приложими документи

CMS-T-00000615-A.1

- Ръководство за работа на трактора
- Ръководство за работа на GreenDrill 200-E

Указатели

14

14.1 Глосар

CMS-T-00000513-B.1

е

Експлоатационен материал

Експлоатационните материали поддържат експлоатационната готовност. Към експлоатационните материали се числят например почистващите и смазочните вещества като смазочно масло, греси или почистващи препарати.

м

Машина

Прикачените машини са принадлежности на трактора. Въпреки това, навсякъде в настоящото ръководство за работа те се наричат „машина“.

т

Трактор

Навсякъде в настоящото ръководство за работа се използва обозначението „трактор“, дори и за други селскостопански теглителни машини. Машините се монтират или прикачват към трактора.

14.2 Указател на ключовите думи

З		Документи	32
3-точкова монтажна рама		Допълнителни тежести	
напасване за категория на монтаж 3	40	монтиране	55
напасване за категория на монтаж 4	41	Е	
прикачване	45	Електрозахранване	
разкачване	66	прикачване	44
А		разкачване	67
Адрес		З	
Техническа редакция	5	Задно осветление	31
Б		И	
Баластиране		Използване по предназначение	21
Монтиране на допълнителни тежести	55	К	
Болтове на горните съединителни щанги		Капсула за съхранение	
проверка	72	Описание	32
Болтове на долните съединителни щанги		Позиция	23
проверка	72	Край на полето	62
В		Крайни дискове	
Валяк		настройване	47
Напасване на стъргалките	55	Позиция	23
проверка	71	М	
Вдлъбнати дискове		Моменти на затягане на винтовете	80
Технически данни	34	Мощностни характеристики на трактора	35
Воден нивелир		Н	
Позиция	23	Натоварване на задния мост	
Д		изчисляване	37
Данни за контакт		Натоварване на предния мост	
Техническа редакция	5	изчисляване	37
Двойна брана CXS		Натоварвания	
Привеждане в транспортно положение	59	изчисляване	37
Регулиране на височината	52	Носеща способност на колелата	
Регулиране на наклона	53	изчисляване	37
Дигитално ръководство за работа	4	О	
Дискове		Общо тегло	
Подравняване на редовете дискове един		изчисляване	37
спрямо друг	70	О	
Ръчна настройка на работна дълбочина	46		
смяна	70		
технически данни	34		

Оптимална работна скорост	35	Работна дълбочина	
Осветление и разпознавателно обозначение		Настройка на крайните дискове	47
отзад	31	Настройка на страничните плоскости	48
отпред	32	Ръчна настройка на дисковете	46
Позиция	23	хидравлично регулиране	47
П		Работна скорост	35
Помощни средства	32	Размери	34
Почвообработващ инструмент	34	разтоварване	76
почистване		Рамена	
Машина	75	разгъване	46, 66
Почистваща система WW 142 HI		сгъване	61
Настройка на стъргалките	54	Регулиране на работната дълбочина	
Прегъване	46, 61, 66	Позиция	23
Предно баластиране		Синхронизиране на хидравличните цилиндри	47
изчисляване	37	Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад	
Предно осветление	32	Описание	33
Предпазни транспортни лайстни		С	
монтиране	60	Сгъване	
отстраняване	54	Фиксиране на рамената	61
Предупредителни знаци	25	Сервизна работа	4
Описание	26	Система за централно смазване	
Позиции	25	настройване	56
Структура	26	Позиция	23
Преместващ шпиндел		Система на браната	
Позиция	23	12-125 HI, привеждане в транспортно положение	57
Прикачен инвентар отзад		12-125 HI, регулиране на височината	49
настройване	49, 50, 50, 51, 51, 52, 52, 53, 53,	12-125 HI, регулиране на наклона	50
Позиция	54	12-125 HI KWM/DW, привеждане в транспортно положение	58
проверка	23	12-125 HI KWM/DW, регулиране на височината	50
Болтове на горните съединителни щанги	72	12-125 HI KWM/DW, регулиране на наклона	51
Болтове на долните съединителни щанги	72	12-250 HI, привеждане в транспортно положение	59
Хидравлични маркучи	72	12-250 HI, регулиране на височината	51
Пружинна ножова система 142		12-250 HI, регулиране на наклона	52
настройване	53	Специално оборудване	24
Пружинна почистваща система 167		Странични плоскости	
настройване	53	Настройка на работната дълбочина	48
Р		Стъргалки	
Работа	62	напасване	55
		регулиране при почистващата система WW 142 HI	54

Сферични профили за долната съединителна щанга	
<i>монтиране</i>	42

Т

Технически данни	
<i>Вдлъбнати дискове</i>	34
<i>Данни за шумовите емисии</i>	36
<i>Дискове</i>	34
<i>Мощностни характеристики на трактора</i>	35
<i>Оптимална работна скорост</i>	35
<i>Почвообработващ инструмент</i>	34
<i>проходим наклон</i>	36
<i>Размери</i>	34
товарене	76
Товарене	
<i>с кран</i>	76
Трактор	
<i>пресмятане на необходимите</i>	
<i>характеристики на трактора</i>	37

Ф

Фабрична табелка на машината	
<i>Описание</i>	32
<i>Позиция</i>	23

Х

Хидравлика	
<i>прикачване</i>	42
Хидравлични маркучи	
<i>прикачване</i>	42
<i>проверка</i>	72
<i>разкачване</i>	68



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de